LA CIMBALI

S39 Barsystem

Инструкция пользователя

Уважаемый покупатель!

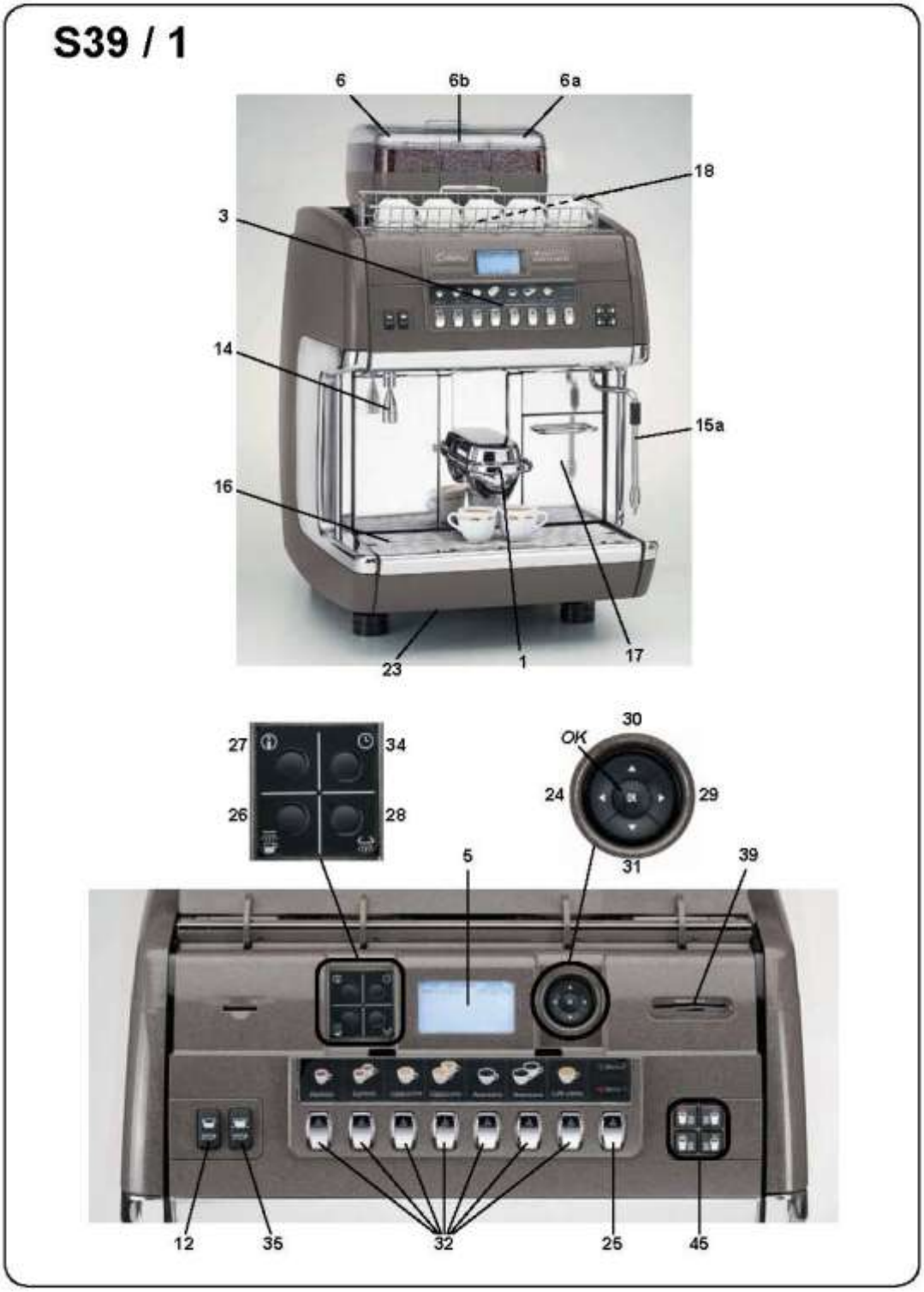
Поздравляем вас с новым приобретением от Cimbali.

Купив модель серии «S39», Вы выбрали современный аппарат, созданный на основе новейших принципов современной технологии, прибор, не просто отлично сочетающий в себе эффективность и функциональность, но и имеющий все необходимое для успешной работы.

Мы бы хотели, чтобы Вы хорошо знали свой аппарат и потому советуем потратить немного времени на прочтение этого руководства.

Думаем, Вы и сами считаете это необходимым.

С наилучшими пожеланиями успешной работы, La Cimbali



машины

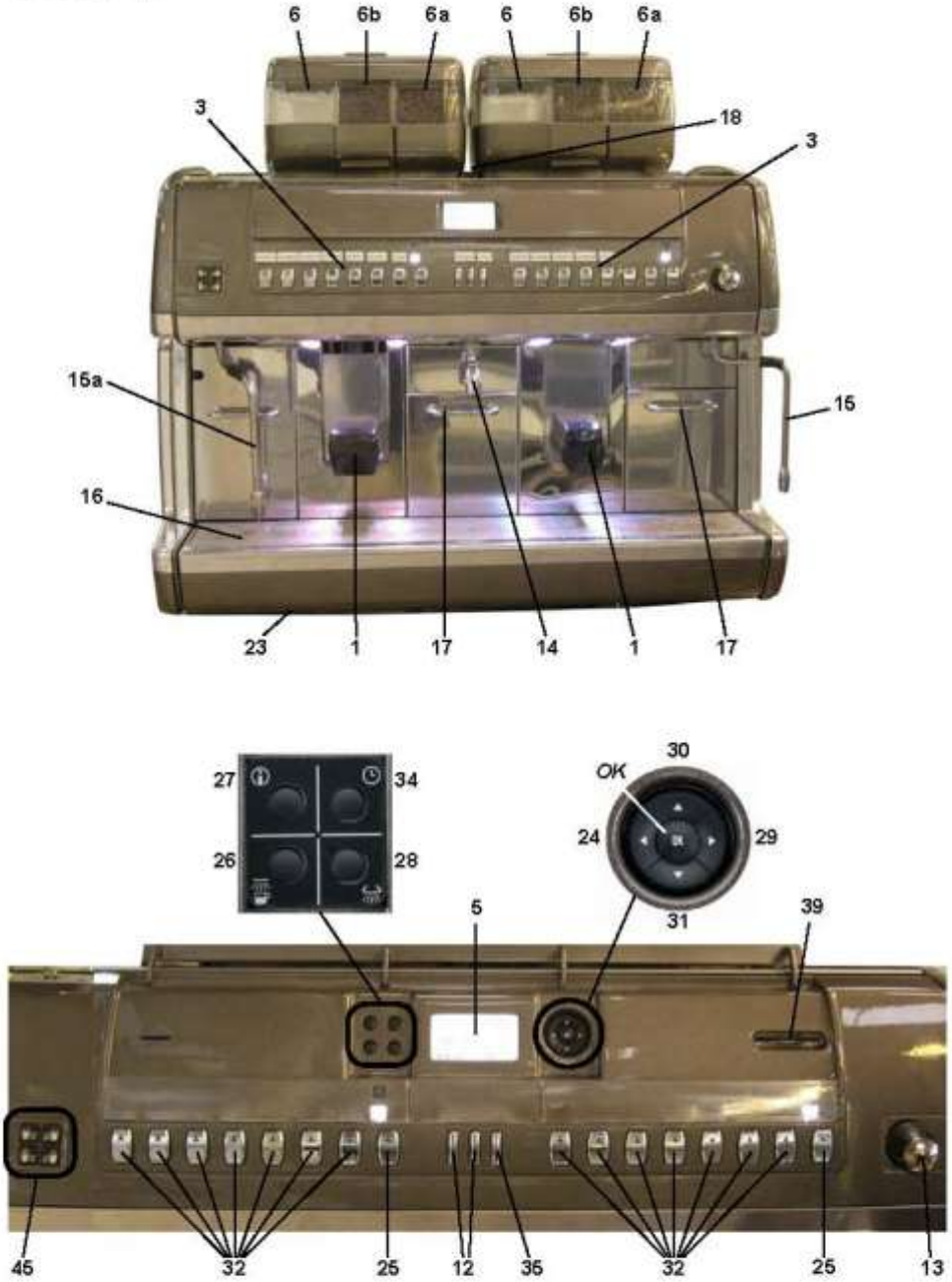
Legend

DESCRIPTION OF THE COMPONENTS

1	Патрубок розлива
3	Панель управления
5	ЖК-дисплей
6	Бункеры для кофе в зернах
12	Кнопка подачи горячей воды
13	Кран подачи пара
14	Кран подачи горячей воды
15	Трубка пара
15a	Трубка пара – выключатель Турбостим - Turbosteam *
16	Поддон
17	Ящик для кофейных отходов
18	Люк для чистящих таблеток/для монодоз молотого кофе
23	Главный выключатель
24	Кнопка “RES” (для выхода из режима программирования/подтверждения ввода данных)
25	Специальная кнопка
26	Кнопка промывки кофейного тракта / короткой промывки
27	Кнопка “i” (позволяет отображать количество циклов)
28	Кнопка промывки молочного тракта – автоматической промывка
29	Кнопка “PRG” (вход в режим/меню программирования)
30	Кнопка “+” (изменение настроек параметров/часов)
31	Кнопка “-” (изменение настроек параметров/часов)
32	Кнопка выбора напитка
34	Кнопка "настройки клиента ("**customer parameters**")"
35	Кнопка останова-постоянного розлива (“**STOP-continuous**”)
39	Паз считывателя смарт-карт (для программирования кофемашины техником)
45	Переключатель Турбостим (Turbosteam) *
OK	Кнопка подтверждения ввода данных (в случае ввода настроек)

Компоненты, помеченные *, не входят в базовую комплектацию кофемашины

S39 / 2


6
6b
6a
6
6b
6a
3
18
3
15a
15
16
23
1
17
14
1
17
27
34
26
28
30
OK
24
29
31
5
39
45
32
25
12
35
32
25
13

ОГЛАВЛЕНИЕ

ОГЛАВЛЕНИЕ Страница

1. Блок схема обработки данных - Программирование выполняемое техником

2. Программирование

Функция останова

3. Меню Key – Выбор кофе

3.1 Меню Key – Выбор молока

3.2 Меню Key – Выбор каппуччино

3.3 Меню Key – Выбор горячей воды

3.4 Меню Key – Выбор пара и воздуха

3.5 Меню Key – Выбор пара

4. Панель ТЕСТИРОВАНИЕ (TEST)

5. Меню конфигурирования

6. Специальные кнопки

7. Режим Турбостим (Turbosteam)

8. Опции промывки

9. Меню тестирования (Test)

10. Взвешивание 55

11. Меню DATA: Счётчики

12. Меню DATA:ИНФО (INFO)

13. Меню DATA: Журнал промывок (Wash Archive)

14. Меню DATA: ЖУРНАЛ НЕПОЛАДОК (MALFUNCTION S ARCHIVE)

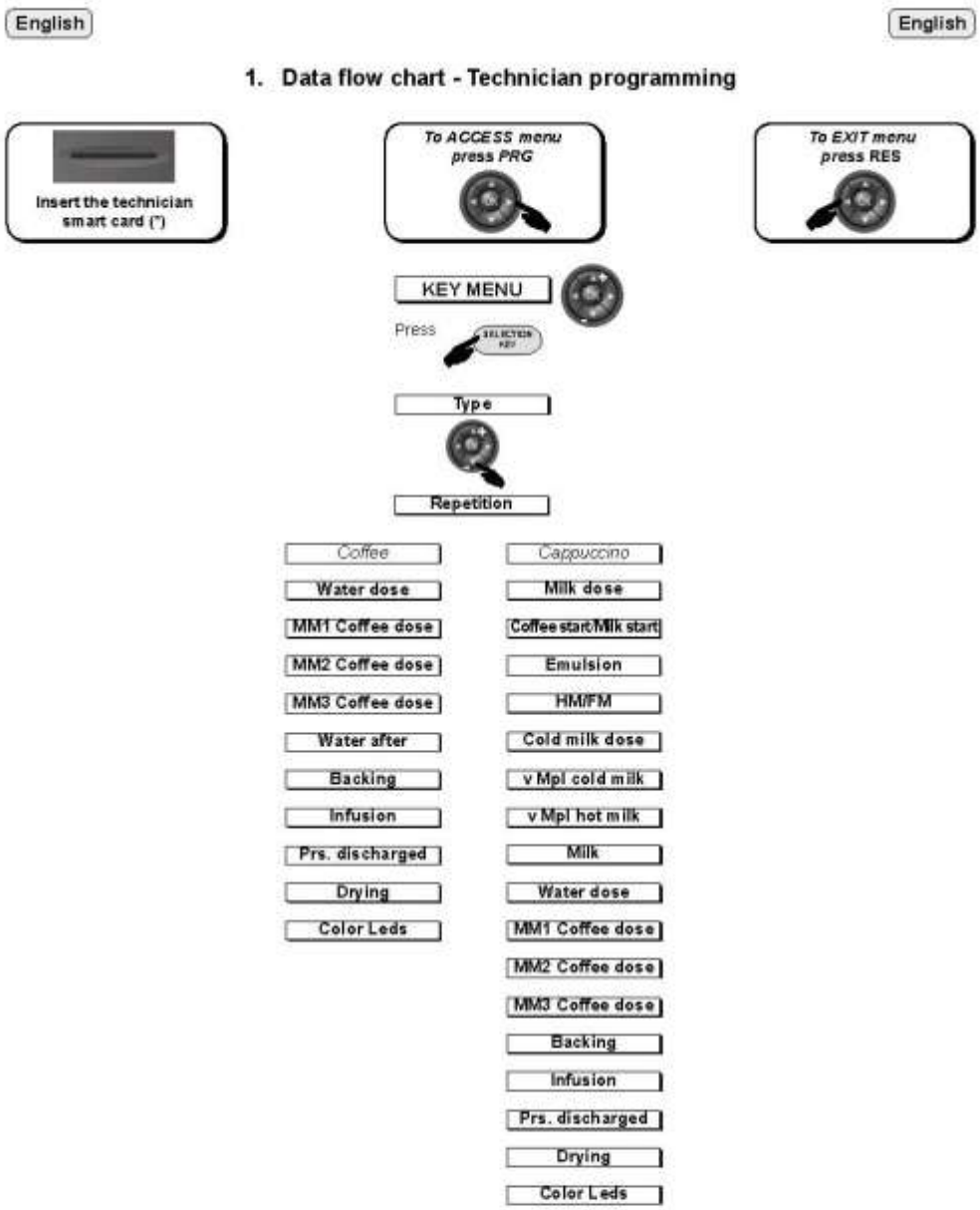
15. Меню КЛИЕНТСКИЕ ПАРАМЕТРЫ (CUSTOMER PARAMETERS)

Выбор языка 60

16. Дефекты - Неисправности

17. Перечень стадий перемещения приводного блока

1. Блок схема обработки данных – Программирование, выполняемое техником



Вставьте смарт-карту техника (*)

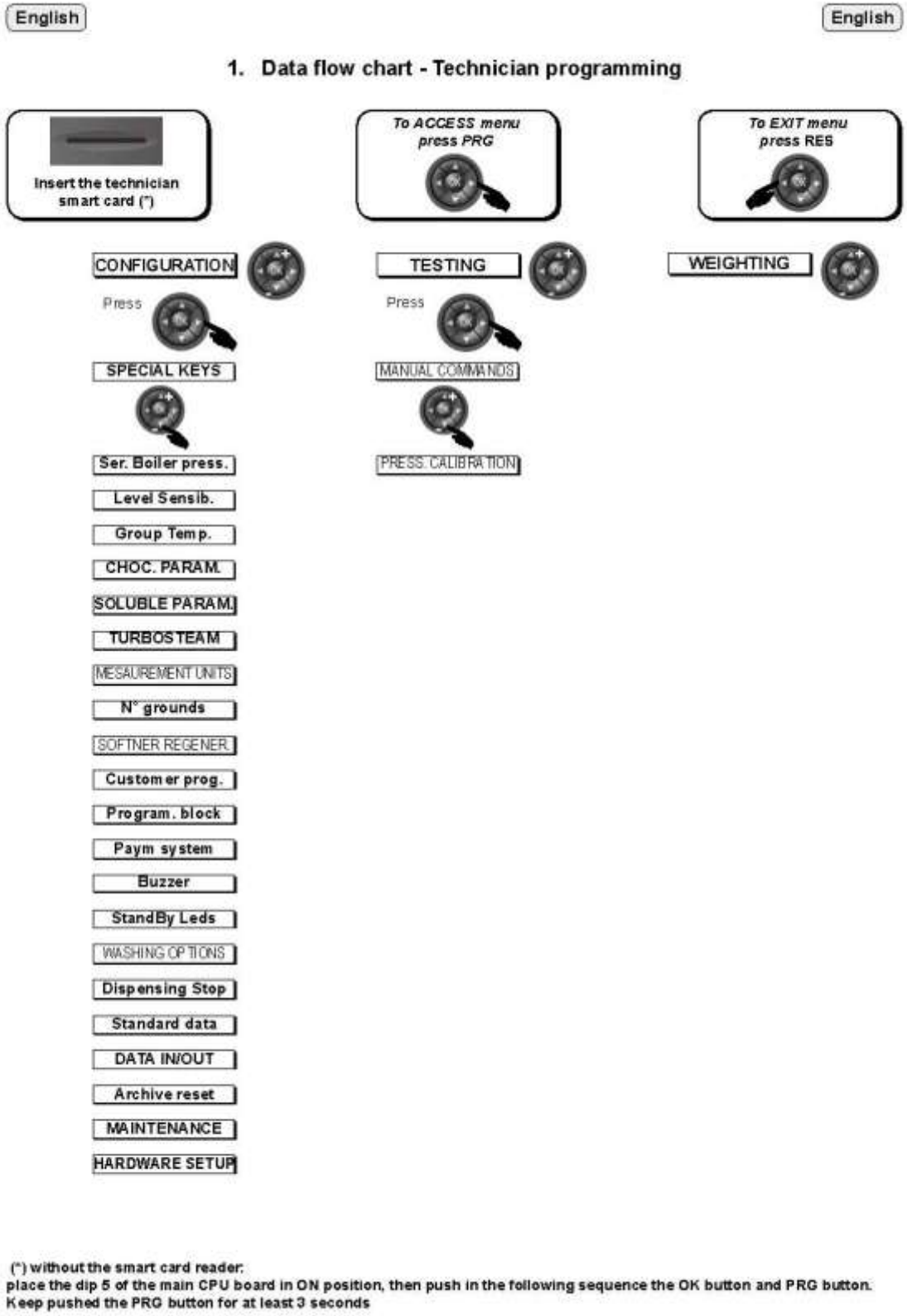
Чтобы ВОЙТИ в меню, нажмите PRG

***Чтобы ВЫЙТИ из меню, нажмите* RES**

Нажмите «*SELECTION KEY*»

(*) в модели без кард-ридера:
установите ДИП-переключатель 5 на плате центрального процессора в положение ВКЛ (ON), затем нажмите последовательно кнопку OK и кнопку PRG. Удерживайте нажатой кнопку PRG, минимум, 3 секунды

1. Блок схема обработки данных – Программирование, выполняемое техником



Вставьте смарт-карту техника (*)

Чтобы ВОЙТИ в меню, нажмите PRG

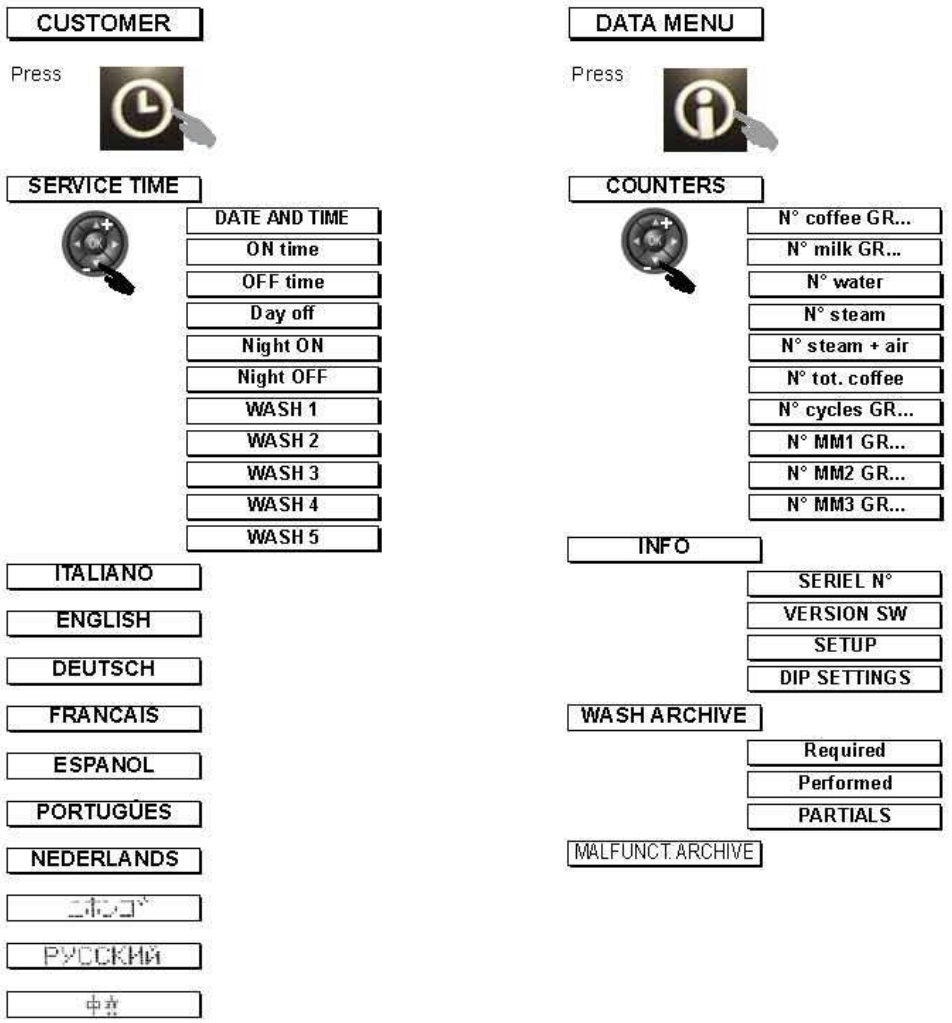
Чтобы ВЫЙТИ из меню, нажмите **RES**

Нажмите «*SELECTION KEY*»

English

English

1. Data flow chart - Technician programming



(*) в модели без кард-ридера:
установите ДИП-переключатель 5 на плате центрального процессора в положение ВКЛ (ON), затем нажмите последовательно кнопку OK и кнопку PRG. Удерживайте нажатой кнопку PRG, минимум, 3 секунды

1. Блок схема обработки данных – Программирование выполняемое техником

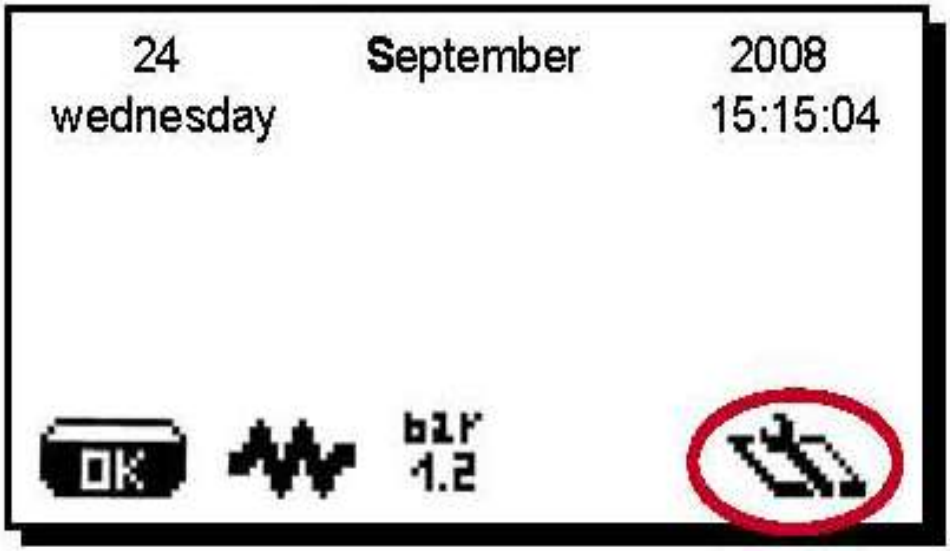
Нажмите *(рис.)*

Нажмите *(рис.)*

2. Программирование

Как войти в меню "Программирование (Programming)": есть два способа:
1) Вставить смарт-карту

2) **(*)** в модели без кард-ридера:
установить ДИП-переключатель 5 на плате центрального процессора в положение ВКЛ (ON), затем нажмите последовательно кнопку OK и кнопку PRG (29). Удерживайте нажатой кнопку PRG(29), минимум, 3 секунды. Рядом с индикацией даты и времени, появится пиктограмма ТЕХНИК (TECHNICIAN).

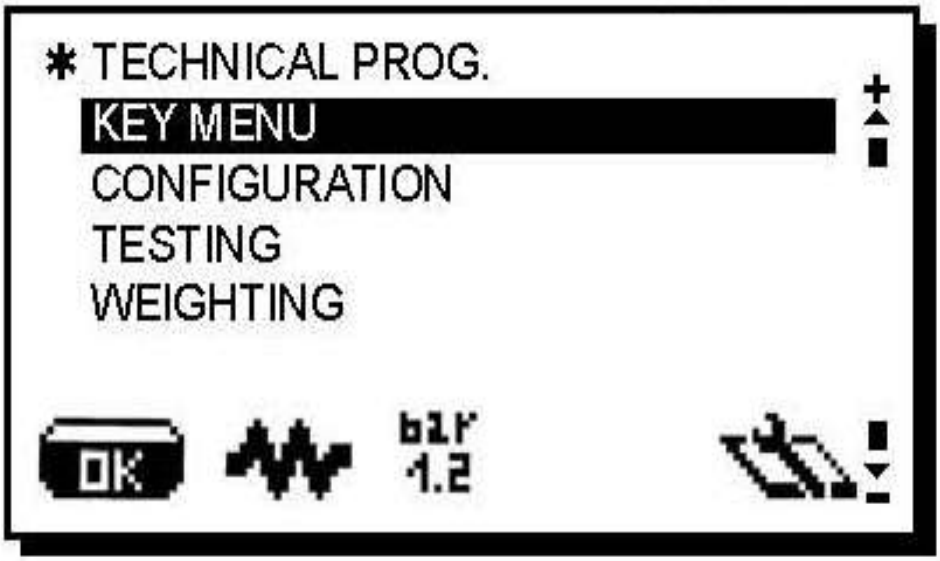


Примечание: *<u>только на машинах с 2 группами</u>*
После открытия страницы программирования, на экране появится следующая индикация:

Перед выполнением любых операций надо выбрать группу. После этого можно использовать только те кнопки, которые относятся к выбранной группе.
Выберите **GR1** (правая группа) или **GR2** (левая группа) нажатием кнопок "+" **(30)** и "-" **(31)**, затем нажмите кнопку OK, чтобы подтвердить свой выбор.
В строке внизу экрана появится индикация **G1** или **G2,** в зависимости от выбора:

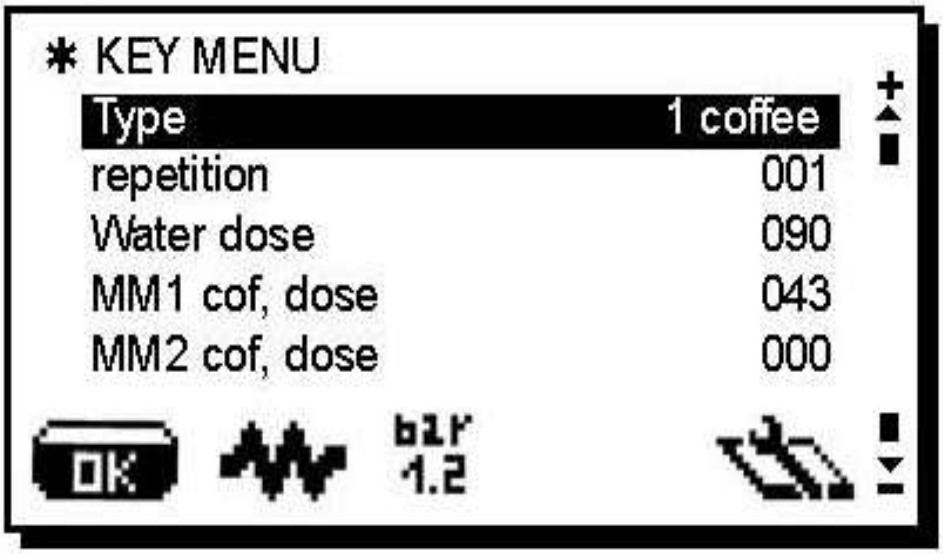
Такая же процедура выбора группы выполняется для настройки цикла промывки.

Отображение доступных меню: Нажмите кнопку PRG (29).

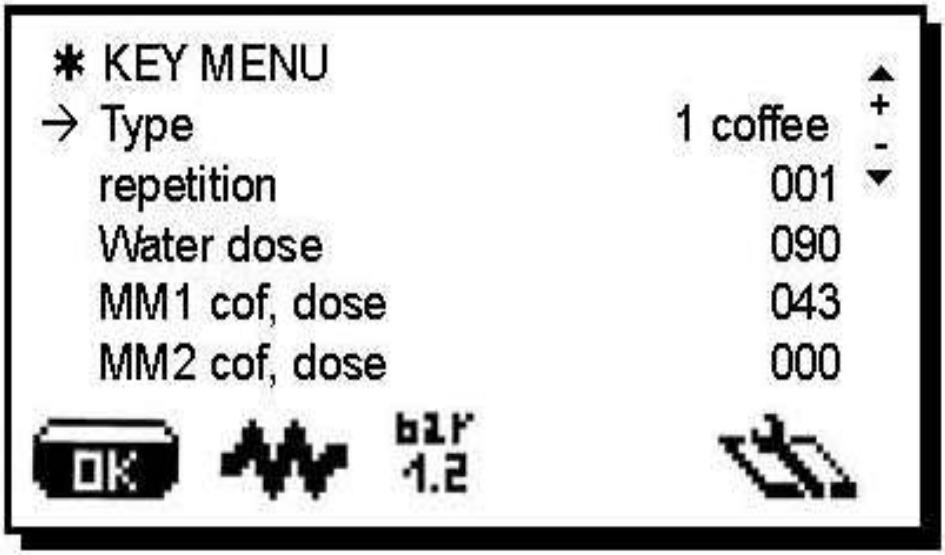


Вход в меню: Используйте кнопок " +" (30) и "-" (31), чтобы установить курсор на нужную позицию, затем нажмите кнопку PRG (29) (нажмите кнопку выбора, если появится меню "SELECT KEY").

Вход в подменю и изменение подменю: Используйте кнопки " +" (30) и "-" (31), чтобы установить курсор на нужную позицию, затем нажмите кнопку PRG (29).



Используйте те же кнопки +" (30) и "-" (31) для изменения сообщения или номера.
Примечание: При изменении данных, вид курсора изменится на "->".



Выход из меню программирования
Есть два способа:
С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КНОПКИ ОК
1) Нажмите кнопку OK, чтобы подтвердить изменения
2) Нажмите кнопку RES (24), чтобы выйти из меню, не сделав изменений

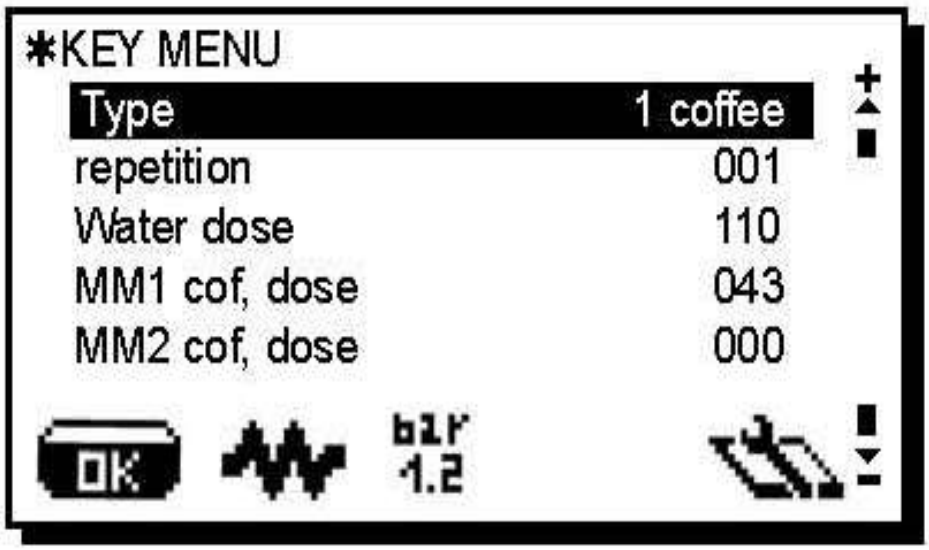
БЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КНОПКИ ОК
Обязательно нажмите кнопку RES (24), чтобы подтвердить сделанные настройки/выйти из меню.

Функция останова (STOP)

Вы можете остановить розлив выбранного напитка до того, как будет получена запрограммированная доза, одним из двух способов:
1) настроив для кнопки выбора функцию останова (STOP);
2) настроив параметр "остановить розлив (stop dispensing)" в меню конфигурирования машины. В этом случае, кнопка выбора также выполняет функцию кнопки ПУСК/ОСТАНОВ (START/STOP).
Примечание: нажатие кнопки STOP не меняет настройки параметры.

3. **МЕНЮ KEY – Кофе (Coffee)**

Нажмите одну из кнопок подачи кофе **(32)** (соответствующий светодиодный индикатор горит ровным светом, не мигая). На дисплее появится следующее сообщение:

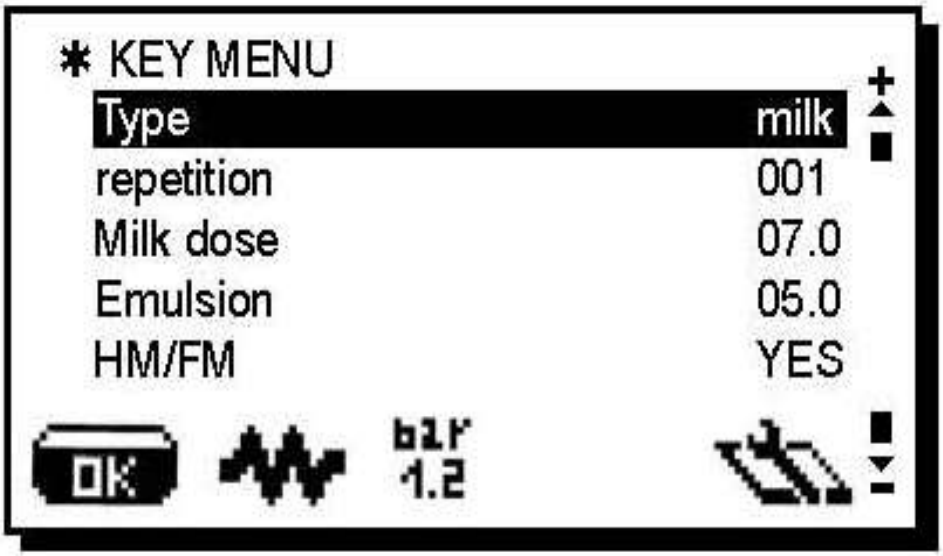


Можно изменить настройки следующих параметров выбора кофе:
- ***type*** (персонализация функций кнопки, например: 1 кофе, 1 каппучино, 1 молоко, 2 кофе, 2 каппучино, 2 молока, короткая промывка, останов, обнуление);
- ***repetition **** (предназначен для задания количества розливов выбранного напитка, от 001 до 099);
- ***water dose*** (количество импульсов объемного дозирования, от 0 до 999, с шагом настройки 1);
- ***MM1 dose coffee*** (импульсы кодера 1, 0 – 200, с шагом настройки 1);
- ***MM2 dose coffee*** (импульсы кодера 2, 0 – 200, с шагом настройки);
- ***MM3 dose coffee*** (импульсы кодера 3, 0 – 200, с шагом настройки);
- ***water after*** (количество импульсов объемного дозирования, от 0 до 999, с шагом настройки 1);
- ***backing*** (время возврата для камеры, которое может быть настроено для каждой кнопки: от 0 до 6 с шагом настройки 0.1 секунда);
- ***infusion*** (время вливания: 0 – 6 секунд, с шагом настройки 0.1);
- ***pressure release*** (время снижения давления: 0 - 5 секунд, с шагом настройки 0.1)
- ***drying*** (время высыхания поддона; 0 - 5 секунд, с шагом настройки 0.1);
- ***LED color*** (можно задать цвет – от 000 до 015 – светодиодных индикаторов, которые расположены под группами розлива. При розливе напитка, светодиодные индикаторы начинают гореть иным цветом, чем тот, который бывает у них в режиме ожидания).

Параметр "Water after" позволяет задать количество импульсов объемного дозатора до активирования соленоидного клапана подачи дополнительной воды **Eva** (не во всех моделях).
Если заданное значение выше, чем количество воды, соленоидный клапан подачи дополнительной воды не активируется.
Примечание: количество доз кофе для мельниц, заданное в меню программирования для техника, может быть изменено в меню программирования для клиента в диапазоне + 10 от заданного значения.

3.1 Меню Key – Молоко (Milk)

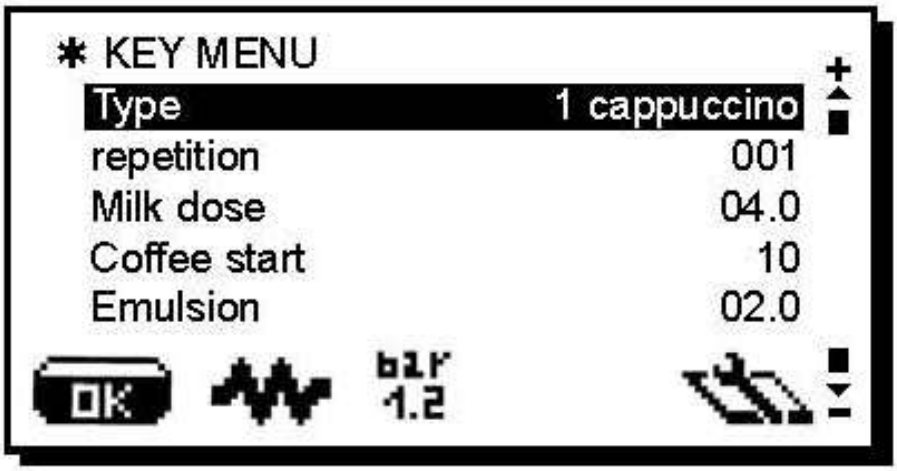
Нажмите одну из кнопок розлива молока **(32).** Соответствующий светодиодный индикатор начнёт гореть ровным светом. На дисплее появится следующая индикация:



Можно изменить настройки следующих параметров выбора:
- ***type*** (персонализация функций кнопки, например: 1 кофе, 1 каппучино, 1 молоко, 2 кофе, 2 каппучино, 2 молока, короткая промывка, останов, обнуление);
- ***repetition **** (предназначен для задания количества розливов выбранного напитка, от 001 до 099);
- ***Milk dose*** (время розлива молока: 0 - 60 секунд, с шагом настройки 0.1);
- ***Emulsion*** (время розлива молока с пеной, от 0 до 60, с шагом настройки 1 секунда);
- ***HM/FM*** (этом параметр позволяет задать тот вид молока, который будет налит первым (с пеной или обычное). Настройка ДА (YES): обычное молоко - молоко с пеной, НЕТ (NO): молоко с пеной - обычное молоко;
- ***cold milk dose*** (время розлива холодного молока; от 0 до 20, с шагом настройки 0.1 секунды);
- ***v Mpl cold milk*** (скорость электропривода насоса подачи холодного молока, от 10 до 100% с шагом настройки 1. Рекомендуется задать значение ниже 35%);
- ***v Mpl hot milk*** (скорость электропривода насоса подачи горячего молока, от 1 до 256 импульсов, с шагом настройки 1). От значения настройки этого параметра зависит температура молока:
- низкое значение = высокая температура молока;
- высокое значение = низкая температура молока);
- ***Milk*** (выбор одного из двух типов молока, если активирована соответствующая функция);
- ***LED*** (можно задать цвет – от 000 до 015 – светодиодных индикаторов, которые расположены под группами розлива. При розливе напитка светодиодные индикаторы начинают гореть иным цветом, чем тот который бывает у них в режиме ожидания).

3.2 Меню Key – Каппучино (Cappuccino)

Нажмите одну из кнопок подачи каппучино **(32)** (соответствующий светодиодный индикатор горит ровным светом, не мигая). На дисплее появится следующее сообщение:



Можно изменить настройки следующих параметров выбора каппучино:
- ***type*** (персонализация функций кнопки, например,: 1 кофе, 1 каппучино, 1 молоко, 2 кофе, 2 каппучино, 2 молока, короткая промывка, останов, обнуление);
- ***repetition **** (предназначен для задания количества розливов выбранного напитка, от 001 до 099);
- ***Milk dose*** (время розлива молока: 0 – 60 секунд, с шагом настройки 0.1);
- ***Milk start/coffee start ***** (розлив молока с задержкой после розлива кофе, и наоборот)
- ***Emulsion*** (время розлива молока с пеной, от 0 до 60, с шагом настройки 1 секунда);
- ***HM/FM*** (этом параметр позволяет задать тот вид молока, который будет налит первым (с пеной или обычное). Настройка ДА (YES): обычное молоко - молоко с пеной НЕТ (NO): молоко с пеной - обычное молоко;
- ***cold milk dose*** (время розлива холодного молока; от 0 до 20, с шагом настройки 0.1 секунды);

- ***v Mpl cold milk*** (скорость электропривода насоса подачи холодного молока, от 10 до 100% с шагом настройки 1. Рекомендуется задать значение ниже 35%);
- ***v Mpl hot milk*** (скорость электропривода насоса подачи горячего молока, от 1 до 256 импульсов, с шагом настройки 1). От значения настройки этого параметра зависит температура молока:
- низкое значение = высокая температура молока;
- высокое значение = низкая температура молока);
- ***Milk*** (выбор одного из двух типов молока, если активирована соответствующая функция);
- ***water dose*** (количество импульсов объемного дозирования, от 0 до 999, с шагом настройки 1);
- ***MM1 dose coffee*** (импульсы кодера 1, 0 – 200, с шагом настройки 1);
- ***MM2 dose coffee*** (импульсы кодера 2, 0 – 200, с шагом настройки);
- ***MM3 dose coffee*** (импульсы кодера 3, 0 – 200, с шагом настройки);
- ***water after*** (количество импульсов объемного дозирования, от 0 до 999, с шагом настройки 1);
- ***backing*** (время возврата для камеры, которое может быть настроено для каждой кнопки: от 0 до 6 с шагом настройки 0.1 секунда);
- ***infusion*** (время вливания: 0 – 6 секунд, с шагом настройки 0.1);
- ***pressure release*** (время снижения давления: 0 – 5 секунд, с шагом настройки 0.1)
- ***drying*** (время высыхания поддона; 0 - 5 секунд, с шагом настройки 0.1);
- - ***LED*** (можно задать цвет – от 000 до 015 – светодиодных индикаторов, которые расположены под группами розлива. При розливе напитка, светодиодные индикаторы начинают гореть иным цветом, чем тот, который бывает у них в режиме ожидания).

Примечание: количество доз кофе для мельниц, заданное в меню программирования для техника, может быть изменено в меню программирования для клиента в диапазоне + 10 от заданного значения.

(**) Функции Start milk/Start coffee

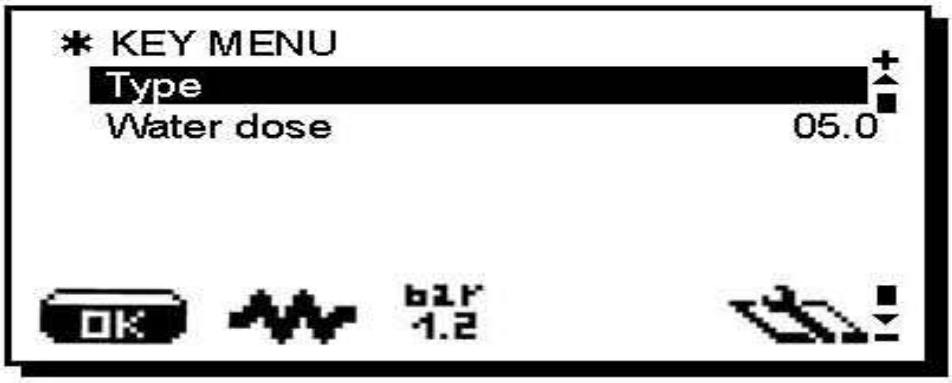
Вы можете использовать кнопки " +" (30) и "-" (31), чтобы изменить настройку параметра **"Start milk"** (розлив молока с задержкой после розлива кофе и наоборот) от **"00"** до **"99"** с шагом настройки "1" секунда. Если задать значение больше **"99"**, настройки "Start milk" изменятся на настройки **"Start coffee"** (розлив кофе с задержкой после розлива молока), затем, через цикл, возвращаются настройки параметра "Start milk".

Заданная по умолчанию настройка для каппучино: Start milk 00.

По настройкам:
"Start milk 00" – при нажатии кнопки выбора начинается розлив молока. Через несколько секунд, начинается розлив кофе;
"Start milk 99" или более высокое значение, превышающее время розлива кофе – розлив молока начинается после розлива кофе.
"Start milk 05" – начинается розлив кофе, и через 5 секунд после нажатия кнопки выбора, начинается розлив молока.
Примечание: Если установленное значение времени превышает время розлива кофе, розлив молока начинается сразу после розлива кофе.
"Start coffee 00" – Розлив кофе начинается после сразу после розлива молока.
"Start coffee 99" или любое значение иное, чем 0 – розлив кофе начинается через 99 секунд (или через установленное время) после розлива молока.

3.3 Меню Key – Горячая вода (Hot water)

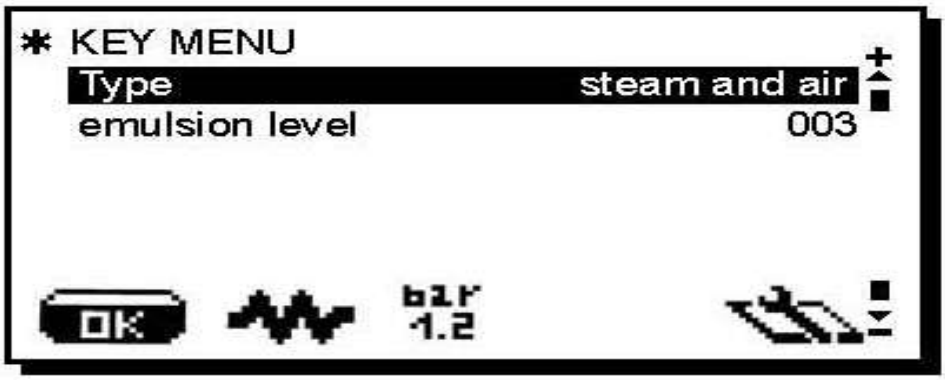
Нажмите кнопку подачи кипятка **(12).** На дисплее появится следующее сообщение:



Можно изменить следующие параметры подачи кипятка:
- ***type*** (персонализация кнопки, например: розлив воды, останов розлива воды, обнуление);
- ***water dispensing time*** (от 0 до 60, с шагом настройки 0.1 секунды).

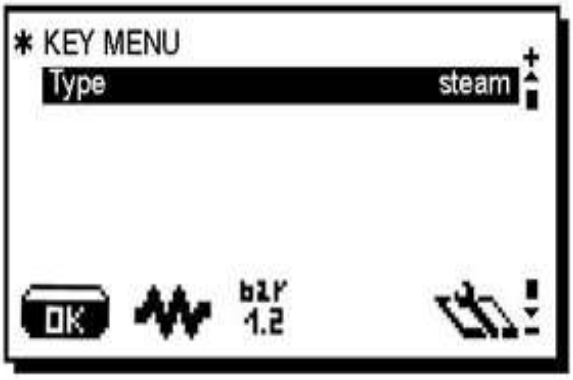
3.4 Меню Key – Пар и воздух (Steam+air) (если нужно)

Только на машинах с системой ТУРБОСИСТЕМ (TURBOSTEAM), без регулятора расхода, при настройке "NO" параметра "regulator".
Если нажать кнопку выбора молока с пеной, на дисплее появится следующая индикация:
Можно изменить настройки следующих параметров:
- ***type*** (персонализация кнопки, например: пар и воздух, пар, обнуление);
- ***emulsion level*** (можно задать один из 4 уровней, где ***001*** меньше вспенивания и ***004*** – непрерывное вспенивание).



3.5 Меню Key – Пар (Steam) (если нужно)

Только на машинах с системой ТУРБОСИСТЕМ (TURBOSTEAM).
Если нажать кнопку розлива горячего молока, на дисплее появится следующая индикация:
Можно изменить настройки следующих параметров:
- ***type*** (персонализация кнопки, например: пар и воздух, пар, обнуление).



4. Панель ТЕСТИРОВАНИЕ (TEST)

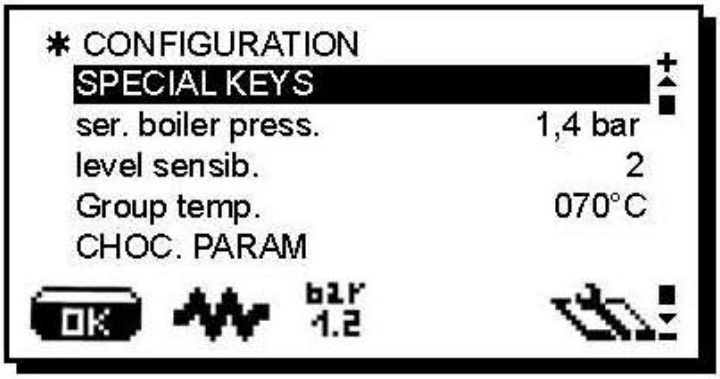
В режиме просмотра данных о напитках, при нажатии кнопки " **i** " **(27)**, на дисплее появятся значения параметров соответствующего напитка, который подаётся машиной. На дисплее появится, например, следующая индикация:

```
*******  TEST  *******
F2  0  MM1  041  MM2  000
F1  1  Dv  100  tG  020s
F3  0  P  1.4bar
TV  065°C  TGR  085C
```

Отображаемые параметры относятся к:

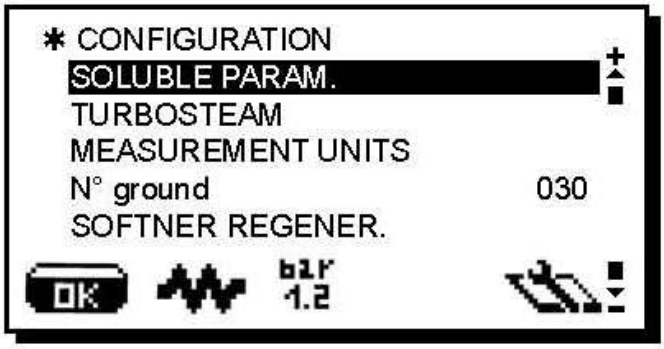
F1: Ограничительный выключатель: средний (если значение 1 – переключатель в позиции)
F2: Ограничительный выключатель: верхний (если значение 1 – переключатель в позиции)
F3: Ограничительный выключатель: нижний (если значение 1 – переключатель в позиции)
MM...: количество импульсов экстрагирования кофе
Dv: Количество импульсов объемного расходомера
tG: Время розлива в секундах
P: Давление бойлера
TGR: температура кофемашины
TV: температура пара (если системы Turbosteam нет, этот параметр не отображается)

5. Меню конфигурирования

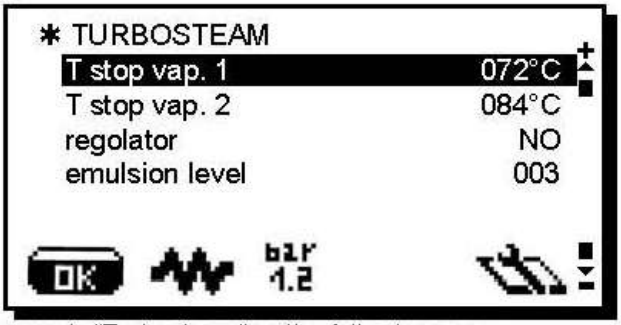


СПЕЦИАЛЬНАЯ КНОПКА (SPECIAL KEYS) (если необходимо) **–** Кнопке может быть присвоена одна из следующих функций:
II choice (вторая функция, подача второго напитка).
Смотрите параграф *"Специальные кнопки кнопк - Второй выбор"* на следующих страницах.
disable (отключает кнопку); Обычно специальная кнопка отключена.
Service boiler pressure – указывает давление бойлера: 0.6 – 1.6 бар (9 – 23 фунт дюйм.кв).

Water Level sensitivity – указывает уровень чувствительности датчика уровня воды в бойлере.
Диапазон значений настрйки – от 1 до 3 (значение 3 указывает максимальную чувствительность датчика, поэтому машина заполнит бойлер при минимальном изменении уровня воды.
Unit temperature – указывает температуру кофемашины, от 70 до 110 ° C и от 158 до 230 ° F.
ПАРАМЕТРЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ШОКОЛАДА (CHOCOLATE PARAMETERS) - (не используется).



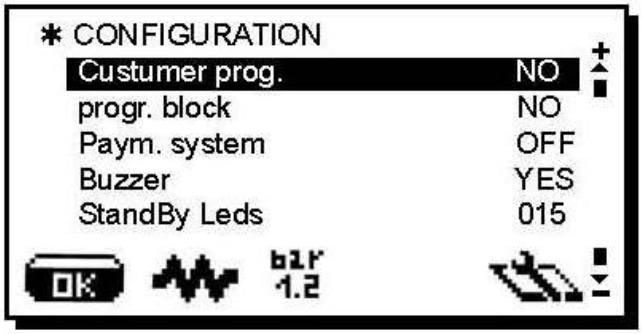
ПАРАМЕТРЫ РАСТВОРИМОСТИ (SOLUBLE PARAMETERS) – (не используется).
ТУРБОСТИМ (TURBOSTEAM) - Для каждой команды TURBOSTEAM, есть 2 кнопки для горячего молока и 2 для молока с пеной. Поэтому можно задать 2 разных значения температуры.
Данный параметр включает 2 подменю:
Stop steam temperature – указывает температуру автоматического останова подачи пара (Turbosteam). Диапазон настроек от 40 до 85° C (104 - 185 ° F).
Regolator – регулятор расхода: YES/ NO (ДА/НЕТ).
ДА (YES) – в системе turbosteam машины есть регулятор расхода.
НЕТ (NO) – в системе turbosteam машины нет регулятор расхода; поэтому можно задать 4 разных уровня вспенивания.
Если задана настройка "NO", появляется третья строка, *"emulsion level"*: для этой позиции можно задать настройку одного из 4 уровней, где ***001*** минимум вспенивания и ***004*** – постоянное вспенивание.



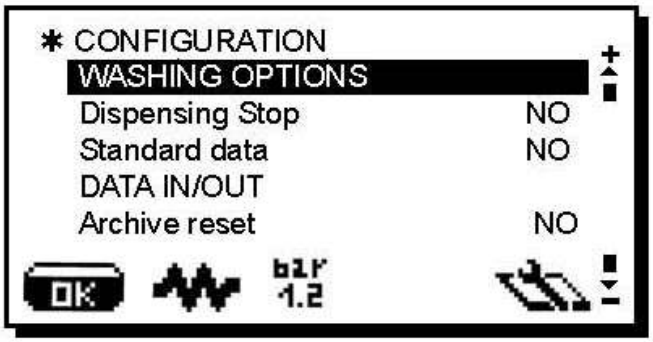
Смотрите параграф "Turbosteam" на следующих страницах

ЕДИНИЦА ИЗМЕРЕНИЯ (MEASURING UNIT) – включает 2 подменю:
Temperature – с помощью данного параметра можно задать в качестве единицы измерения температуры °C (градусы Цельсия) или °F (градусы Фаренгейта).
Pressure – с помощью данного параметра можно задать в качестве единицы измерения давления бары или фунты дюйм.кв.
N. grounds – задаёт количество помолов, от 0 (при использовании внешнего бункера для зерён) до 50.

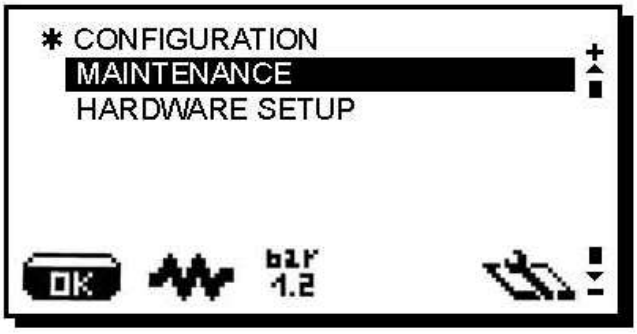
REGENERATION – включает настройки регенерации смягчителя воды: литры смолы (от 0,1 л. до 25 л.), жесткость воды (от 0 до 45 °F).



Customer programming – ДА/НЕТ (YES/ NO)
Programming block – блокировка программирования: ДА/НЕТ (YES/ NO).
Если функция активирована (YES) использовать программирующую клавиатуру можно, только если в машину вставлена смарт-карта техника; **кнопка "i"** активирована при любой настройке данного параметра.
Payment system – позволяет выполнить конфигурирование платежной системы, если такая подсоединена.
Buzzer – позволяет включить звуковой блок машины, благодаря чему при нажатии любой кнопки раздается звуковой сигнал.
StandBy Leds – этот параметр позволяет задать цвет светодиодных индикаторов, расположенных под группами розлива, в режиме ожидания (можно задать настройку от 000 до 015: каждое число задаёт определенный цвет).



WASHING OPTIONS – Смотрите параграф *"Washing options"* на следующей странице.
Dispensing Stop: ДА/НЕТ (YES/ NO)
YES – каждая кнопка розлива выполняет функцию кнопки пуска/останова.
Это означает, что при нажатии такой кнопки в режиме розлива, розлив будет прерван
NO – Если такую кнопку нажать в режиме розлива, активируется функция повтора.
Standard data – загружает стандартные данные. ДА/НЕТ(YES/NO)
DATA IN/OUT – содержит три параметра:
Key – указывает номер кнопки от 0 до 60.
Data IN – эта настройка задает перенос данных со смарт-карты на машину. OUT – эта настройка задает перенос данных из машины на смарт-карту.
TX/RX – задает запуск переноса данных
Archive reset – обнуляет содержание журнала ошибок (журнала режима Wash 1 и журнала неполадок), хранящегося в машине: ДА/НЕТ(YES/NO)



ОБСЛУЖИВАНИЕ (MAINTENANCE) – содержит пять параметров режима обслуживания:
Max cycles – первоначально заданное количество циклов: 40,000.
Max days – первоначально заданное количество дней: 185.
№ cycles – количество циклов, оставшееся до следующего обслуживания.
№ days – количество дней, оставшееся до следующего обслуживания.
Reset – варианты настройки: НЕТ (**NO),** обратный отсчёт циклов и дней, остающихся до следующего обслуживания.
ДА (YES), настройки количества циклов (40,000) и оставшихся дней (185) обнуляются.
ВЫКЛ (OFF), все регуляторы программированного обслуживания отключены, и счётчики "N. cycles" и "N. days" обнуляются.

НАСТРОЙКА ОБОРУДОВАНИЯ (HARDWARE SETUP) – включает 2 подменю:

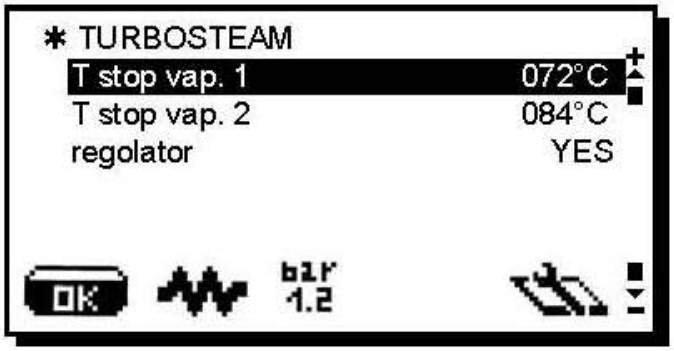
tstart (время работы перистальтического насоса в начале цикла розлива, которое может быть задано в диапазоне от 00.1 до 20.0 секунд); *tinversion* (время работы перистальтического насоса в конце цикла розлив, может быть задано в диапазоне от 00.1 до 20.0 секунд).

6. Специальные кнопки
Кнопки с двойными функциями

ФУНКЦИЯ ВТОРОГО ВЫБОРА
Позволяет осуществлять розлив второго вида напитка, привязанного к кнопке розлива.
Данная функция может быть активирована только после программирования для специальной кнопки **(25),** функции второго выбора в меню конфигурирования (*Configuration Menu)* машины.
В этом случае, если нажать специальную кнопку **(25)** и одну кнопок розлива, соответствующую нужному напитку и нужной дозе, будет подан второй напиток, запрограммированный для выбранной кнопки розлива.
Рецепты приготовления напитков, связанных со вторым выбором, запрограммированным в меню *Key Menu* машины, нажатием специальной кнопки **(25)** и затем кнопки розлива.

7. Функция Turbosteam
Программирование функции

После выбора TURBOSTEAM, используйте кнопки "+" и "-", чтобы установить курсор на строку T STOP STEAM, и нажмите кнопку PRG.



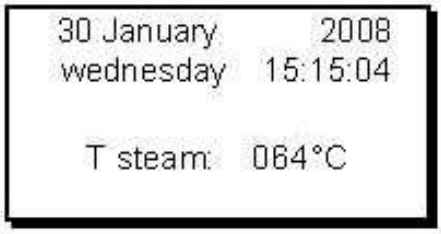
Теперь Вы можете начать программирование функции автоматического регулирования подачи пара, задав значение температуры "xxx°C" для приготовления горячего или взбитого молока.
Опции настройки:
значение "0":
• ручной останов подачи пара
Любое значение между "40°C 85°C" (104°F 185°F)
• автоматический останов подачи пара
значение "ВЫКЛ (OFF)":
• останов подачи пара отключен

7. Turbosteam
Программирование автоматического срабатывания крана/кнопки подачи пара

РЕЖИМ 1, АВТОМАТИЧЕСКИЙ ОСТАНОВ ПОДАЧИ ПАРА
Температура задается в поле"T останова подачи пара xxx°C (T stop steam xxx°C)", с помощью кнопок "+" и "-", где"xxx" диапазон настроек от 40°C (104°F) до 85°C (185°F).

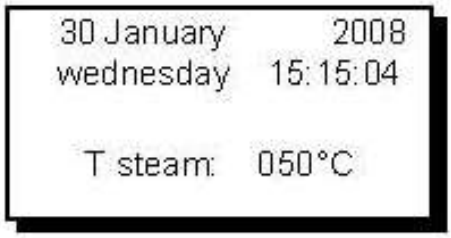
Подача пара запускается с помощью: кнопки **A** или **B**.
В частности:
- молоко вспенивается с помощью кнопки A.
- молоко нагревается с помощью кнопки B.

На дисплее появляется сообщение "T пара xxx°C (T steam xxx°C)", показывающая температуру, детектируемую датчиком.



N.B.: *При достижения заданной температуры,* ***подача пара автоматически прекратится*** *и на дисплее продолжит в следующие 3 секунды отражаться значение температуры пара.*
Подачу пара можно остановить в любой момент (даже если заданая температура ещё не достигнута), повторным нажатием кнопки ***A*** *или кнопки* ***B.***

РЕЖИМ 2. ОСТАНОВ ПОДАЧИ ПАРА ВРУЧНУЮ
Задайте значение температуры для позиции "T пара xxx°C (T steam xxx°C)" на "000". Подача пара и выбор типа молока выполняются как в РЕЖИМЕ 1.
На дисплее появится сообщение " T steam xxx°C", показывающее температуру детектируемую датчиком.

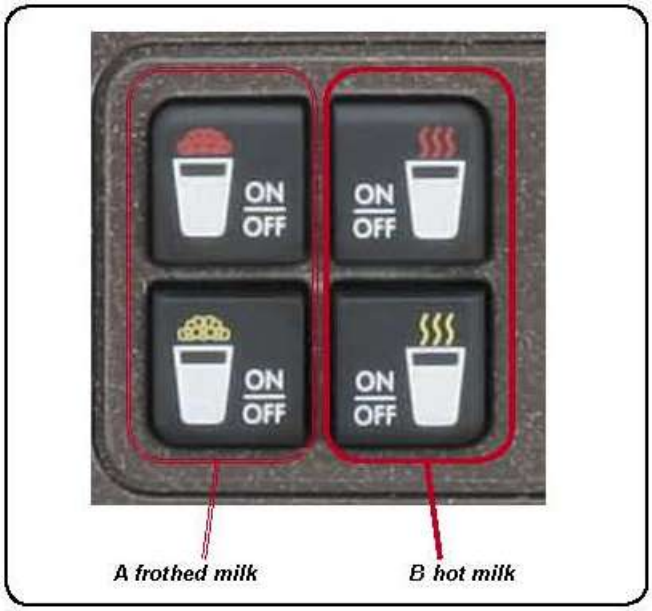


Примечание: останов подачи пара регулируется пользователем, *который задействует кнопку A или B после достижения нужной температуры.*
В течение следующих 3 минут после останов подачи пара, на дисплее будет отображаться достигнутая температура молока.

Примечание: Если молоко с пеной, рядом с индикацией "Температура пара: xxx°C (Steam T: xxx°C)" появится пиктограмма . Если молоко теплое, рядом с индикацией " Температура пара: xxx°C (Steam T: xxx°C)" появится пиктограмма.
Максимальное время отключения подачи пара задается равным 180 минутам для обоих режимов программирования.

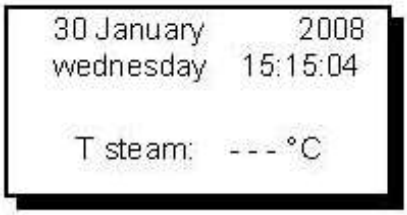
(Если есть)
Идеальная настройка расхода воздуха для вспенивания молока задается на заводе. Если потребуется сделать дополнительные регулировки, поверните клапан регулировки расхода **(A)**, расположенный под панелью управления машины:
- против часовой стрелки: больше воздуха > больше молока с пеной
- по часовой стрелке: меньше воздуха > меньше молока с пеной

Примечание: даже незначительный поворот клапана (A) может значительно изменить качество вспенивания молока.

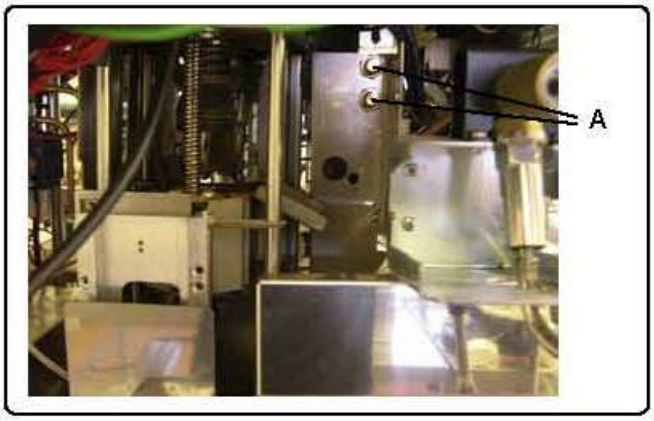


ДЕТЕКТИРОВАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ НАПИТКА

Детектор температуры пара также детектирует и температуру напитка, но только если она выше 50°C. Вставьте сопло подачи пара в контейнер, убедившись, что его кончик полностью погружен в молоко. Через несколько секунд на дисплее появится сообщение "T пара: xxx°C(Steam T: xxx°C)", соответствующее уровню температуры, которую детектирует датчик. После извлечения сопла подачи пара из молока, эта индикация остается на дисплее в течение следующих 3 секунд.
Чтобы отобразить температуру в градусах Фаренгейта, используйте инструкции, которые даны в параграфе "Меню конфигурирования – Единица измерения (configuration menu – Measurement unit)".
Если термопара даст сбой, в журнале ошибок появится сообщение об ошибке ES-053. Однако, последнее заданное значение температуры сохраняется до момента восстановления нормальной работы термопары. Машина работает, как если бы был задействован режим ОСТАНОВ ПОДАЧИ ПАРА (STOP STEAM). Вы можете вспенить или нагреть молоко, но при это на дисплее появится индикация:



Температура, детектированная датчиком, появится снова на дисплее, как только термопара снова начнёт нормально функционировать.



8. Опции промывки

ПРОЦЕДУРА ПРОМЫВКИ

Молочный тракт: удерживайте нажатой кнопку промывки молочного тракта **(28)** на панели управления. На дисплее появится сообщение *"ПРОМЫВКА МОЛОЧНОГО ТРАКТА (MILK WASHING)"*; цикл промывки закончен, если сообщение *"ПРОМЫВКА МОЛОЧНОГО ТРАКТА (MILK WASHING)"* исчезло с дисплея.

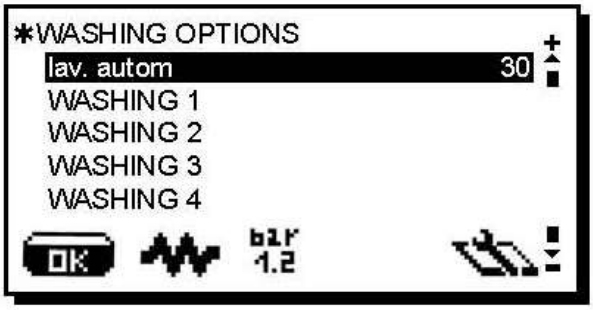
Кофейный тракт: Чтобы выполнить цикл промывки, выполните следующую процедуру:

1) Откройте лючок монодозы **(18)** и вставьте таблетку.
2) Закройте лючок **(18).**

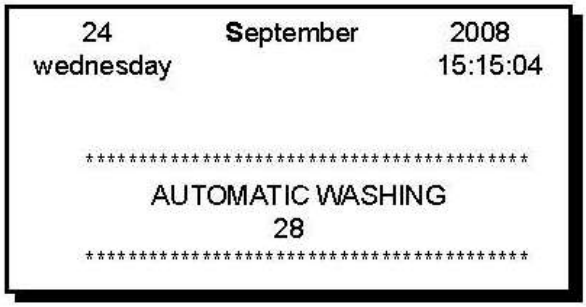
3) Нажмите и не отпускайте кнопку промывки кофейного тракта **(26)** пока на дисплее не появится сообщение "Промывка группы (Group washing").
4) Дождитесь момента, когда машина закончит выполнение автоматического цикла промывки (примерно, 8 минут).

Циклы можно активировать тем же способом также без запроса промывки.
Чтобы получить дополнительную детальную информацию, смотрите руководство по использованию и установке машины.

ОПЦИИ ПРОМЫВКИ (WASHING OPTIONS) - включает шесть подменю настройки параметров промывки:



Автоматический цикл промывки (NSF)
Функция – после каждого завершения цикла приготовления молока, начинается обратный отсчёт времени (макс 210 минут). После завершения обратного отсчета, на дисплее появится индикация *"АВТОМАТИЧЕСКАЯ ПРОМЫВКА (AUTOMATIC WASHING)"*, с указанием времени оставшегося до начала цикла промывки.



Активация – активирование промывки осуществляется автоматически по истечении оставшихся 30 секунд. Если в течение этого времени ожидания нажать кнопку розлива кофе, отсчёт времени начнётся снова с 30 секунд до конца цикла розлив; если нажать кнопку розлива молока/каппучино, отсчёт времени начнётся с заданного полного значения времени отсчета (210').
Если нажать кнопку **(28)**, автоматический цикл промывки начнет выполняться немедленно.
Выбор блокировки – всегда не активен. Цикл промывки выполняется, даже если пользователь отсутствует.
Тип промывки – молоком или водой, абсолютно автоматически.

Особые условия

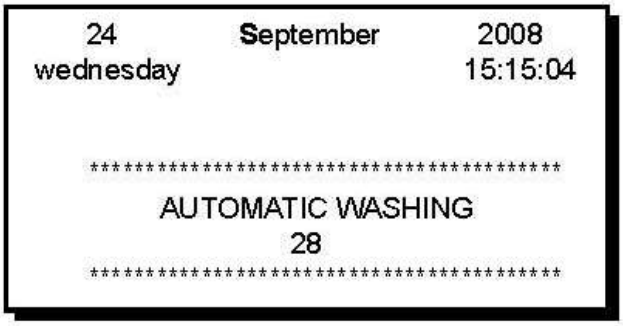
1) при каждом цикле промывки с использованием моющего средства (в заранее заданное время) или ежедневном цикле промывки:
В этом случае, промывается весь тракт. Поэтому при первом розливе молока тракт считается свободным от остатков молока и обратный отсчёт времени (210 минут) не запускается.
2) при отключении машины до завершения обратного отсчёта (210 минут):

если машина включится снова по истечении 210 минут, как только машина нагреется до рабочей температуры, запустится автоматический цикл промывки, который нельзя будет остановить.

Опции промывки – Автоматическая промывка

В зависимости от выбранной настройки **(ВЫКЛ (OFF)/10/99),** меняются параметры автоматической промывки.
Если задана настройка "автом. промывка ВЫКЛ (autom. washing OFF"):
• автоматическое включение цикла промывки по таймеру отключается;
• если нажать кнопку (28), выполняется цикл промывки молочного тракта.
Если задана настройка " автом. промывка 10…99 (autom. промывк 10...99"):
• активируется включение автоматического цикла промывки и начинается отсчёт заданного интервала времени;
• если нажать кнопку (28), выполняется цикл промывки молочного тракта.
выполнение цикла начинается автоматически.

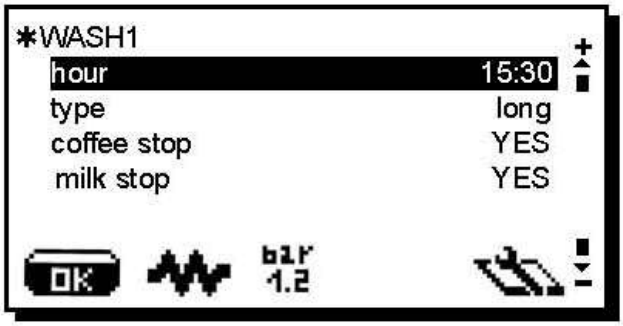
Интервал времени задается в диапазоне от 10 до 99 минут. Таймер начинает отсчёт времени в конце каждого режима розлива молока. По истечении заданного интервала времени, автоматически запускается цикл промывки.
За 30 секунд до завершения заданного интервала, светодиодные индикаторы на кнопке каппучинатора начинает мигать.На дисплее появится следующая индикация:



В режиме ожидания:
Если нажать кнопку розлива кофе, счетчик снова начнёт отсчёт 30 секунд от конца цикла розлива (каждого использования); Если кнопку молоко/каппучино, счетчик возобновит отсчёт заданного интервала времени (10 минут – 99 минут);
Если нажать кнопку (28), выполнение автоматического цикла промывки начнётся немедленно.

Опции промывки – Промывка 1, 2, 3, 4, 5

Это циклы промывки, активация которых может быть настроена на определенный момент времени. Для каждого из циклов могут быть заданы настройки четырех параметров, а именно:

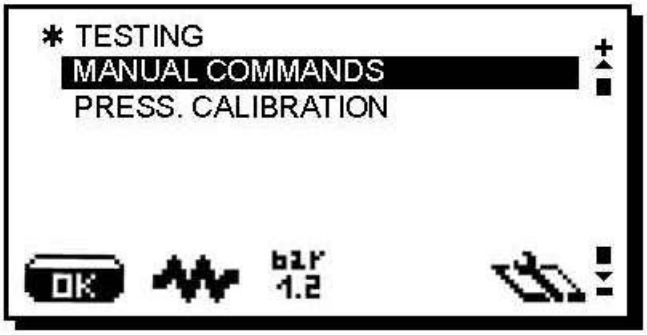


hour: если должен быть выполнен цикл промывки.
Цикл "WASH 1" не может быть отключен. Он активируется ежедневно в запрограммированное время и в течение 24 часов. Циклы WASH 2, 3, 4 и 5 могут быть отключены и для них может быть задана настройка ВЫКЛ (OFF).

- type: указывает тип цикла промывки, который будет выполнен. Длительная промывка (молочного тракта моющим средством и кофейного тракта таблеткой), короткая промывка (автоматический цикл промывки молочного тракта + цикл быстрой промывки кофейного тракта). "WASH 1" - это всегда длинный цикл.
- coffee stop: если для этого параметра задана настройка ДА (YES), то при неактивировании цикла промывки в течение 60 минут (30 минут, если задана короткая промывка) с момента появления сообщения "АКТИВИРОВАТЬ ГРУППУ ПРОМЫВКИ (EXECUTE WASHING GROUP)", машина блокируется, и блокируются все настройки режимов приготовления кофе.
- milk stop: если для этого параметра задана настройка ДА (YES), то при неактивировании цикла промывки в течение 60 минут (30 минут, с момента появления сообщения "АКТИВИРОВАТЬ ПРОМЫВКУ МОЛОЧНОГО ТРАКТА ", машина блокируется, и все настройки приготовления молока отключаются.

ПРИМЕЧАНИЕ: если для параметров "block coffee" и "block milk" цикла "WASH 1" задана настройка НЕТ (NO), машина никогда не будет блокирована. В случае отсутствия операций промывки, это может быть зафиксировано в "ЖУРНАЛЕ" ошибок **(**кнопка **27 "i"**) как ЧАСТИЧНЫЕ промывки.

9. Меню ТЕСТИРОВАНИЕ (TEST)



MANUAL CONTROLS – позволяет управлять частями машины вручную с помощью кнопок "+" и "-" (смотрите параграф *"Панель ручного управления")*

PRESSURE CALIBRATION – (только для машин с датчиком давления).

Идеальное значение давления бойлера задается на заводе в виде стандартной величины. В случае необходимости сделать дополнительные настройки, выполните нижеприведенные инструкции.

Процедура должна выполняться, когда машина холодная или давление бойлера, примерно, 0 бар.

Имеется 2 подменю:

offset – ориентировочное значение. Показывает напряжение, при котором был откалиброван датчик давления.

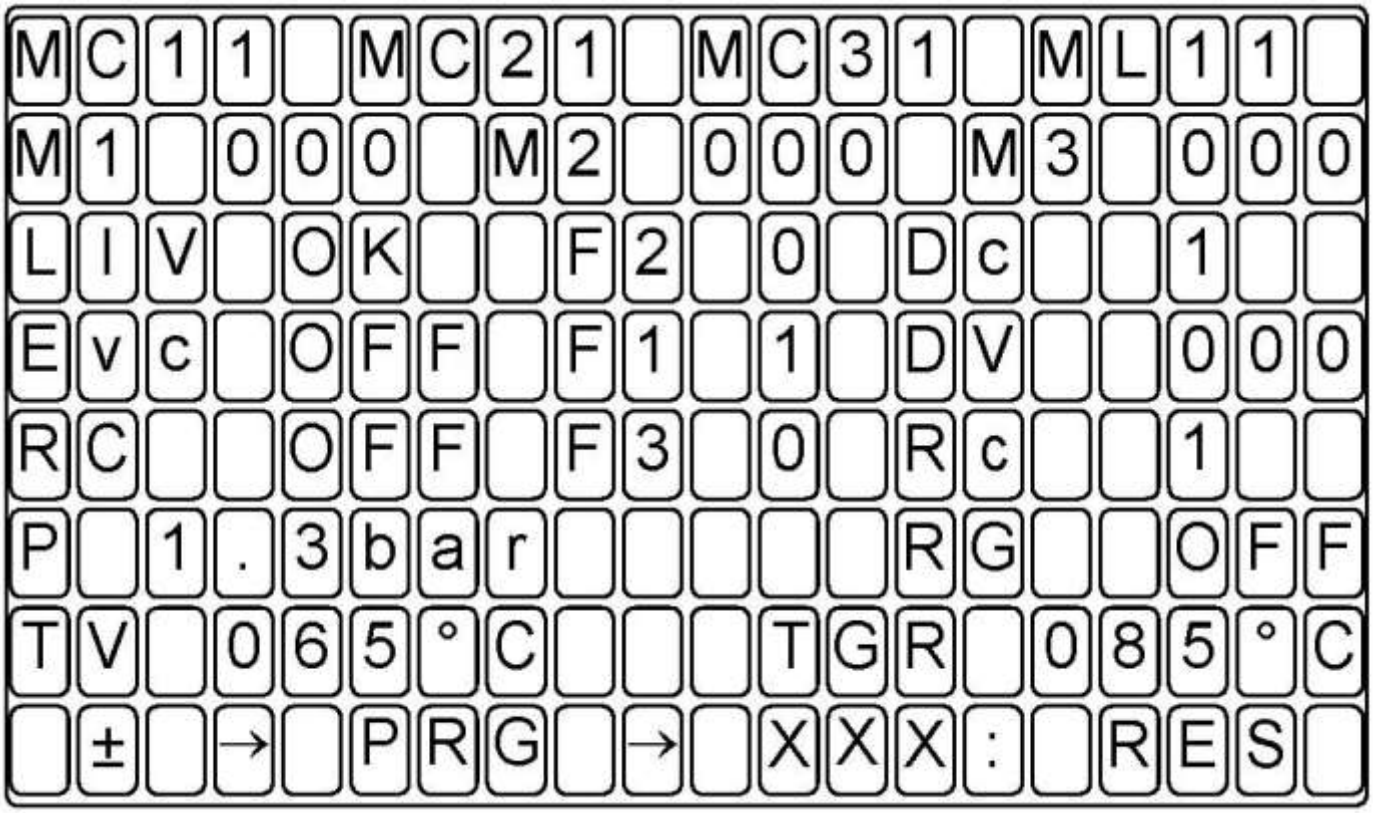
execute – нажмите кнопку PRG, чтобы выполнить калибровку. По истечении короткого периода времени, на дисплее появится слово "OK" и обновится значение смещения (*"offset").*

Если давление бойлера не равно 0 бар, на дисплее появится слово "KO" и значение смещения не изменится.

Ручная панель управления

Нажмите кнопку PRG (29) после установки курсора на строку "MANUAL COMMANDS", на дисплее появится следующая панель:

Панель 1



- Нажмите "+" **(30)** или "-" **(31),** чтобы отобразить различные компоненты;
- Нажмите "PRG" **(29)**, чтобы выбрать компонент, который хотите переместить, и переключится на следующую панель M2;
- Нажмите "RES" **(24),** чтобы выйти из режима ручного регулирования.

Панель 2

M	C	1	1		M	C	2	1		M	C	3	1		M	L	1	1	
M	1		0	0	0		M	2		0	0	0		M	3		0	0	0
L	I	V		O	K			F	2		0		D	c			1		
E	v	c		O	F	F		F	1		1		D	V			0	0	0
R	C			O	F	F		F	3		0		R	c			1		
P		1	.	3	b	a	r						R	G			O	F	F
T	V		0	6	5	°	C				T	G	R		0	8	5	°	C
	±		→		R	E	S		→		X	X	X	:		O	F	F	

- Нажмите "+" **(30)** или "-" **(31)**, чтобы активировать компоненты, если у них есть направление перемещения, используйте кнопки "+" **(30)** и "-" **(31)**, чтобы изменить настройки активации (сместить мельницы +влево /-вправо или +вверх/-вниз, +увеличить/-уменьшить объемы мельниц).
- Нажмите "RES" **(24)**, чтобы вернуться к панели M1.

Расшифровка условных обозначений

1.

F1 Ограничительный выключатель: средний 0/1*

F2 Ограничительный выключатель: высокий 0/1*
F3 Ограничительный выключатель: низкий 0/1*

***1, ограничительный выключатель в рабочем положении**

2.

MC.. Датчик "Нет кофе (No coffee)" (1=нет кофе)
ML Датчик "Нет молока (No milk)" (1=нет молока)
M... Счетчик мельницы

3.

3. **xxx** означает движущуюся часть, к которой можно получить доступ.

MR Электродвигатель кофемашины с передачей

Ниже дана таблица условных обозначений движущихся частей, которым можно получить доступ:

Ebl2 Соленоидный клапан дивертёра 2

Ebl1 Соленоидный клапан дивертёра 1

Etd Соленоидный клапан термопривода
Eaw Соленоидный клапан блока рециркуляции промывки

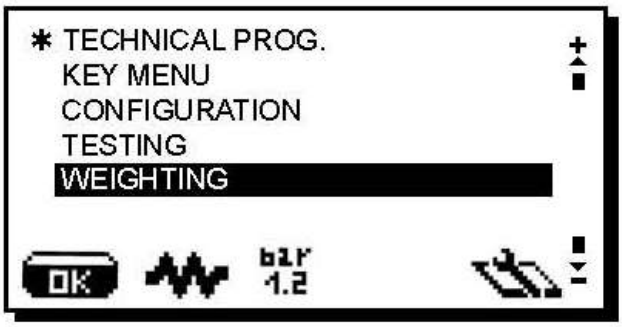
LIV Уровень воды в бойлере
Dc Отделение для монодозы
Dv Объемный расходомер, отображает пошаговое изменение значений, обнуляется через соответствующую позицию меню M1
RC Сопротивление бойлера
Rc Отделение для кофейных зерён
P Давление, отображаемое в "барах" или "фунтах на дюйм кв."
RG Сопротивление кофемашины
TV Температура пара (если нет системы Turbosteam, этот параметр не отображается)
TG Температура кофемашины, в C° (или F°)
R

Ein Соленоидный клапан блока вливания
Eva Соленоидный клапан слива воды
El Соленоидный клапан цикла промывки каппучинатора
MC Электродвигатель компрессора
Ets Соленоидный клапан подачи пара
Ear Соленоидный клапан подачи воздуха
Em Соленоидный клапан подачи молока
Evc Соленоидный клапан нагрузки бойлера
Eac Соленоидный клапан подачи горячей воды
G Соленоидный клапан розлива кофе
MP Электродвигатель насоса
MM3 Электродвигатель мельницы 3
MM2 Электродвигатель мельницы 2
MM1 Электродвигатель мельницы 1
Mpl Электродвигатель насоса розлива молока

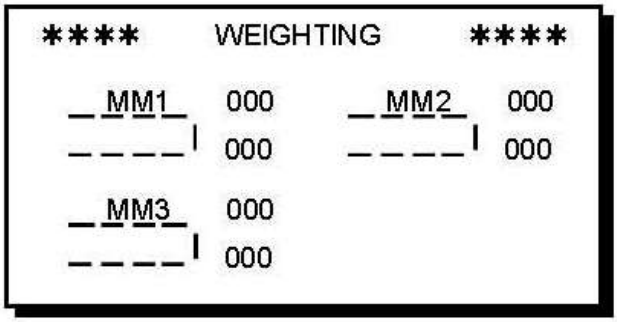
Части, обозначенные *, используются не во всех моделях.

10. Меню Взвешивание (Weighting)

Данное меню позволяет настраивать процедуру взвешивания молотого кофе.

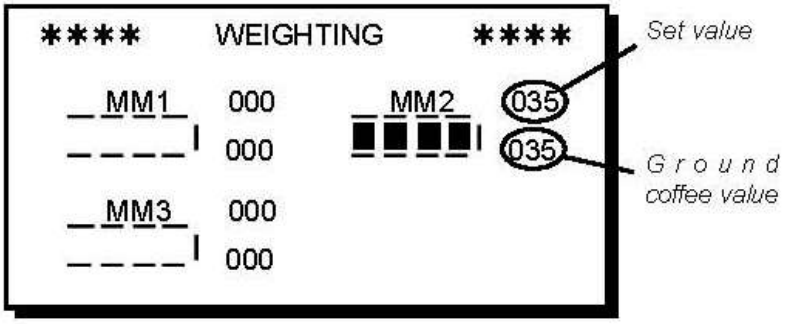


После нажатия кнопки PRG (29) , на дисплее появится следующая индикация:



После подъема панели управления, поместите лоток для молотого кофе под желоб для выгрузки молотого кофе и нажмите соответствующую кнопку, чтобы выполнить пробный помол.

После завершения стадии помола, на дисплее появится следующая индикация:



Заданное значение
Количество молотого кофе

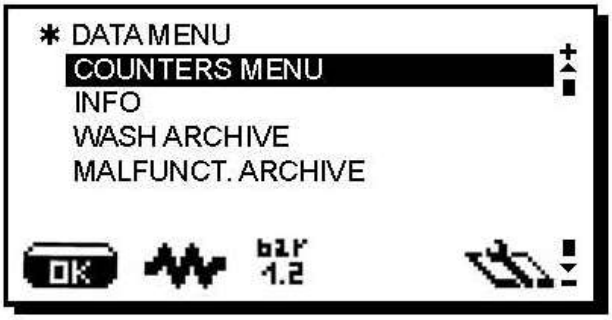
Значение, заданное в меню TEST и реальное количество молотого кофе должны совпасть.

В режиме помола следите, чтобы молотый кофе не высыпался из лотка.
После завершения стадии помола, выньте лоток из машины и взвесьте количество молотого кофе на точных весах.
Примечание: Чтобы получить данные о реальном весе, рекомендуем выполнить помол кофе от 3 до 5 раз и затем рассчитать среднее значение.
После завершения взвешивания, нажмите кнопку RES (24) три раза подряд, чтобы переключить устройство в режим ожидания и чтобы выйти из меню программирования.

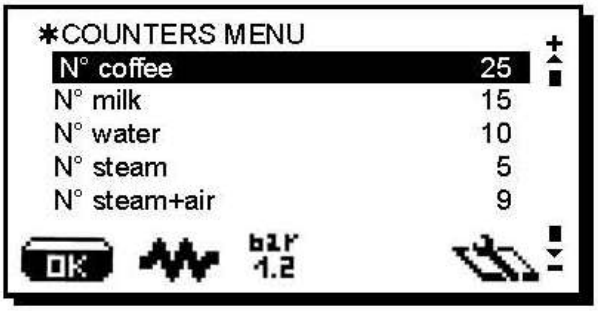
Примечание: Если, во время взвешивания, карта техника будет случайно извлечена из машины, Вы выйдете из меню программирования. В этом случае, нажмите кнопку RES (24) один раз, чтобы вернуть устройство в режим ожидания.

11. Меню DATA: СЧЁТЧИКИ (COUNTERS)

После входа в меню программирования, войдите в меню DATA, нажав кноп**ку (27) "i"**. На дисплее появится следующая индикация:



Используйте кнопок " +" (30) и "-" (31), чтобы установить курсор на строку COUNTER, затем нажмите кнопку PRG (29). На дисплее появится следующая индикация:



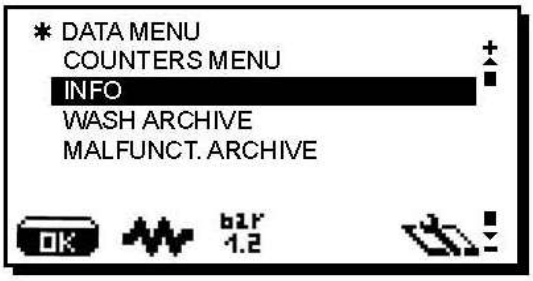
Устройство рассчитывает значения следующих параметров:
- ***N.coffee*** (количество порций кофе)
- ***N.milk*** (количество порций молока)
- ***N. water*** (количество розлитых порций воды)
- ***N.steam*** (количество подач пара с помощью функции turbosteam)
- ***N. steam + air*** (количество подач пара и воздуха с помощью функции turbosteam)
- ***N. tot coffee*** (общее количество порций кофе)
- ***N. cycles*** (общее количество выполненных циклов)
- ***MM1 GR..*** (количество помолов выполненных мельницой 1)

- ***MM2 GR..*** (количество помолов выполненных мельницой 2)
- ***MM3 GR..*** (количество помолов выполненных мельницой 3).

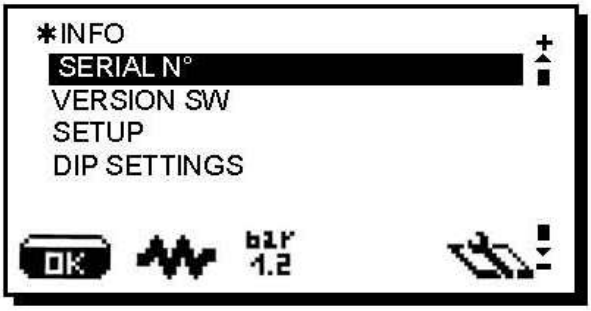
Счётчики можно обнулить, установив курсор на выбранную позицию, нажав кнопку PRG (29), и затем нажав кнопку '+" **(30)** или "-" **(31)**.

Примечание: Параметры, значения которых нельзя обнулить:
- ***N. tot coffee*** (общее количество порций кофе)
- ***N. cycles*** (общее количество выполненных циклов)

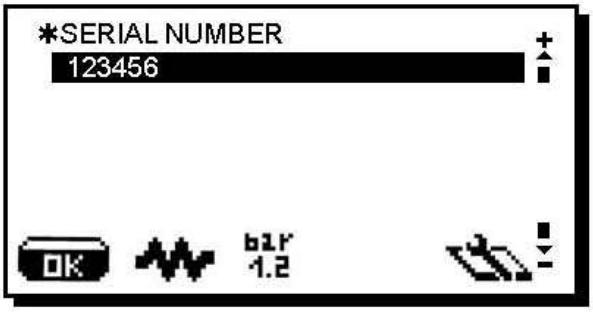
12. Меню DATA: ИНФОРМАЦИЯ (INFO)



Серийный номер
Используйте кнопки " +" (30) и "-" (31), чтобы установить курсор на строку INFO, затем нажмите кнопку PRG (29). На дисплее появится следующая индикация.

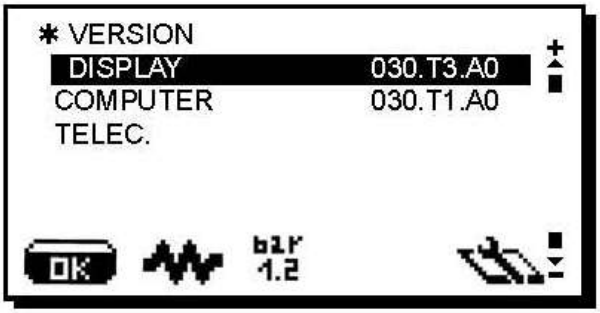


Нажмите кнопку PRG (29) после установки курсора на строке "серийный номер (serial n.)". На дисплее появится следующая индикация.

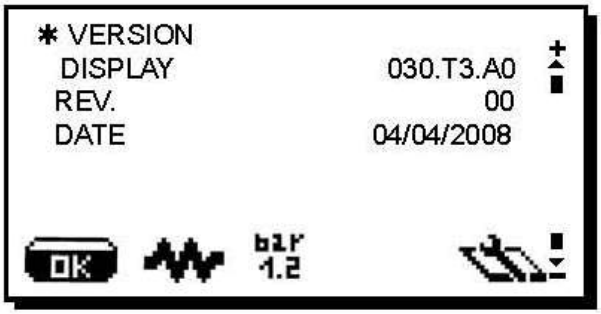


Меню *Version*

Подменю меню Version позволяет отобразить версию памяти и, если есть, также устройства удаленного контроля:

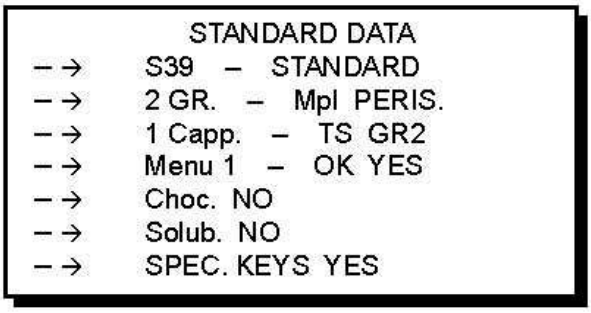


При нажатии кнопки PRG (29), когда курсор установлен на одной из двух строк, помимо номера версии, на дисплее отображаются также данные о номере ревизии и дату запоминания.



Меню *Setup*

В меню "Настройки (Setup)" отображаются настройки, сделанные в режиме ввода Стандартных данных (Data Standard):



Ввод стандартных данных
Перед выполнением данной операции, выключите машину и установите **ДИП-переключатель 1 на дисплее**, в положение ВКЛ (**ON),** затем включите машину. Если не выполнить вышеописанную процедуру (dip1=ON), на дисплее появится следующее сообщение:
НОВАЯ ВЕРСИЯ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ЗАГРУЗИТЕ СТАНДАРТНЫЕ ДАННЫЕ
(NEW SOFTWARE VERSION LOAD STANDARD DATA)

При вводе стандартных данных Вас попросят ввести, данные о модели и типе машины.

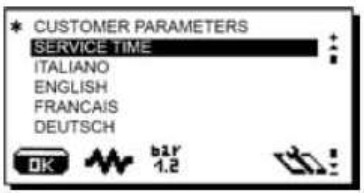
- ***MODEL:*** S39;
- ***CONFIGURATION:*** СТАНДАРТНАЯ КОНФИГУРАЦИЯ, ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКАЯ 1, ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКАЯ 2 (STANDARD, SELF 1, SELF 2);
- ***GROUPS:*** 1, 2 ГРУППЫ (GROUPS);
- ***MPLI*** РЕДУКТОР, ПЕРИСТ. (GEAR, PERIS.);
- ***TYPE:*** 1/2 КАППУЧИНО, 1/2 КОФЕ (1/2 CAPPUCCINO, 1/2 COFFEE);
- ***MENU:*** Разные типы напитков;
- ***TURBOSTEAM:*** ДА/НЕТ (YES/ NO);
- ***OK KEY:*** ДА/НЕТ (YES/ NO);
- ***CHOCOLATE:*** ДА/НЕТ (YES/ NO);
- ***SOLUBLE:*** ДА/НЕТ (YES/ NO);
- ***SPECIAL KEY:*** ДА/НЕТ (YES/ NO).

Используя кнопку "+" **(30)** и кнопку "-" **(31),** выберите параметр, затем нажмите кнопку (29) "PRG", чтобы подтвердить введенные данные**.**

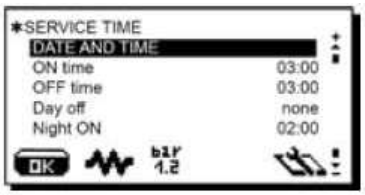
После этой операции, выключите машину и верните ДИП-переключатель **1** на дисплее в положение ВЫКЛ (**OFF).**

Затем:
- Снова включите машину
- Вновь задайте дату и время, и, если потребуется, вновь выберите нужный язык:

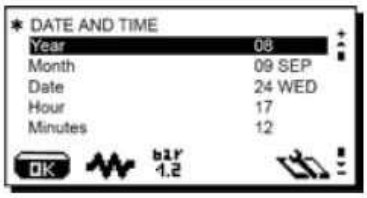
нажмите кнопку ⏲ *(34):*



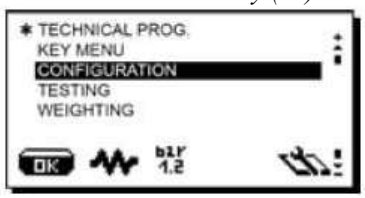
нажмите кнопку (29) "PRG":



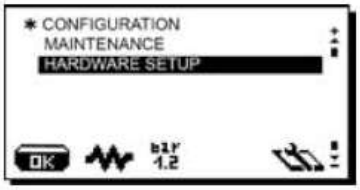
нажмите снова кнопку (29) "PRG":



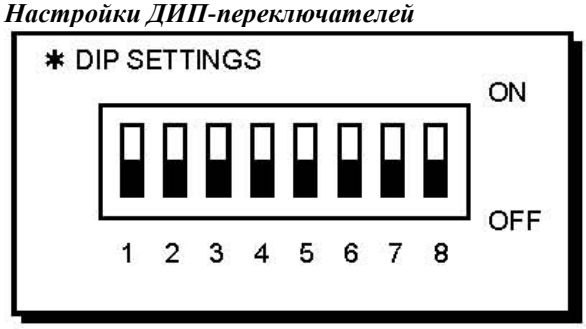
- вновь задайте настройки параметров обслуживания: *нажмите кнопку (29) "PRG":*
нажмите снова кнопку (29) "PRG":



- обнулите журналы регистрации ошибок и промывок.



Настройки ДИП-переключателей



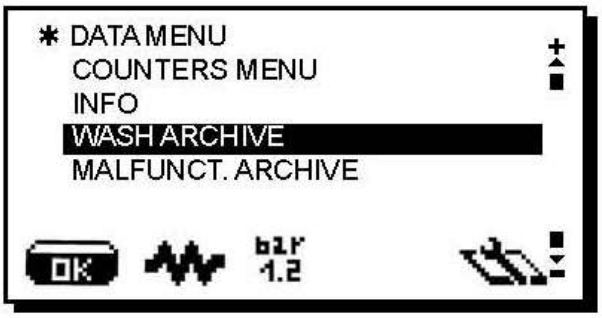
В меню "положения ДИП-переключателей " отображаются положения ДИП-переключателей.

При стандартных условиях, ДИП-переключатели установлены в положение ВЫКЛ (OFF).

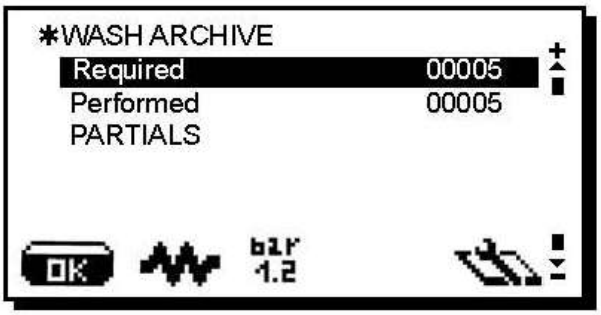
- ДИП 1 = ВЫКЛ-ВКЛ (OFF – ON) Ввод стандартных данных
- ДИП 2 = ВЫКЛ (OFF)
- ДИП 3 = ВЫКЛ-ВКЛ (OFF – ON) Имитация инженерного ключа
- ДИП 4 = ВЫКЛ-ВКЛ (OFF – ON) Имитация режима финансового контроля
- ДИП 5 = ВЫКЛ-ВКЛ (OFF – ON) Позволяет войти в режим программирования
- ДИП 6 = ВЫКЛ (OFF)
- ДИП 7 = ВЫКЛ (OFF)
- ДИП 8 = ВЫКЛ (OFF)

Более подробную информацию смотрите в руководстве для техника, в параграфе "Настройка ДИП-переключателя ЦП (Setting - CPU Dip-Switch)".

13. Меню DATA: WASH ARCHIVE

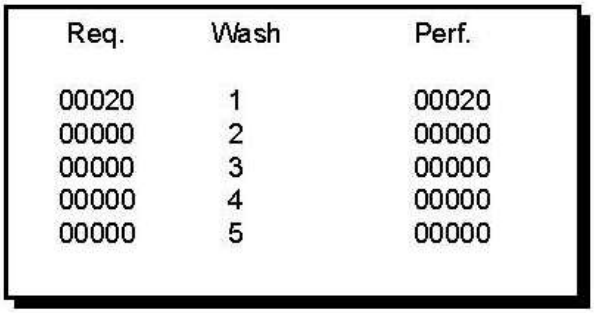


Нажмите кнопку (29) "PRG", на дисплее появится следующее сообщение:

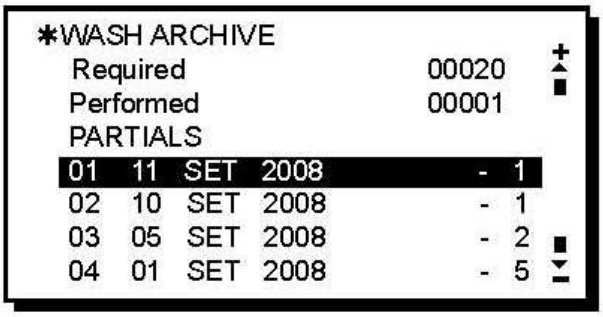


Позиции журнала WASH ARCHIVE, которые могут появиться на дисплее:
- **Requests:** количество циклов промывки, выполнения которых потребует машина.
- **Executed:** количество циклов промывки, которые были выполнены за период таймаута 60 минут.
- **PARTIALS:** это позиция позволяет отображать все данные, касающиеся 5 циклов промывки: циклы промывки, выполнения которых требует машина, количество промывок, количество циклов промывки.

При нажатии кнопки "PRG" (29) , если курсор установлен на позиции "PARTIALS", на дисплее появится индикация:

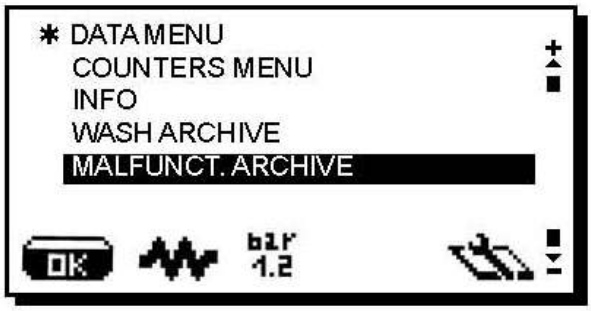


ПРИМЕЧАНИЕ: Если требуемый цикл промывки выполняется во время простоя, в окне "PARTIALS" Вы также увидите список последних 10 "неудачных" циклов промывки, с указанием их порядковых номеров, дат и количества промывок. На первом месте отображается данные о цикле с самой последней датой.

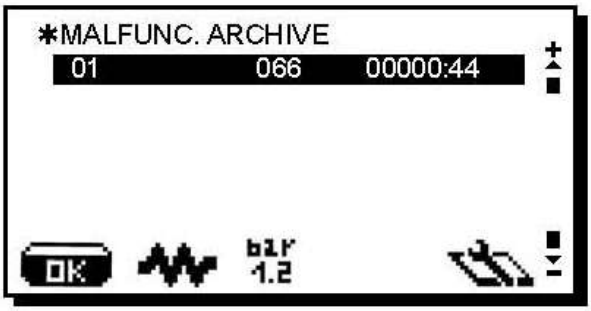


Используйте кнопки "+" (30) и "-" (31) для прокрутки списка неудачных циклов промывки, затем нажмите кнопку RES (24), чтобы перейти в другое меню.

14. Меню DATA: ЖУРНАЛ НЕПОЛАДОК (MALFUNCTIONS ARCHIVE)

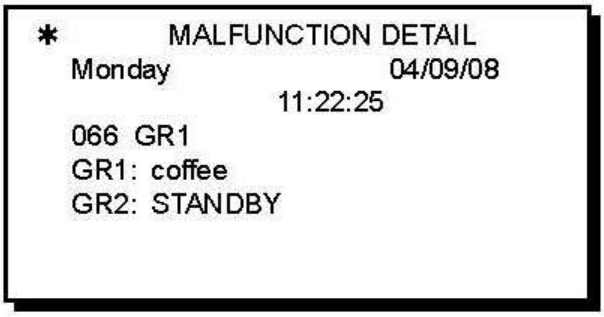


Если нажать кнопку PRG (29), когда курсор находится на позиции "журнал ошибок (error log)", на дисплее появится следующая индикация:



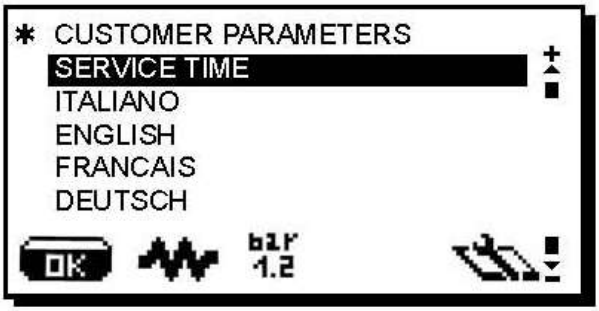
Цифры, которые стоят после слов "error code", показывают, в часах и минутах, время , которое прошло с момента регистрации последней ошибки.

При повторном нажатии кнопки PRG (29), Вы перейдете на страницу детальных данных о неполадках. На дисплее появится следующая индикация:
- день и час, когда возникла ошибка
- состояние машины, когда возникла ошибка

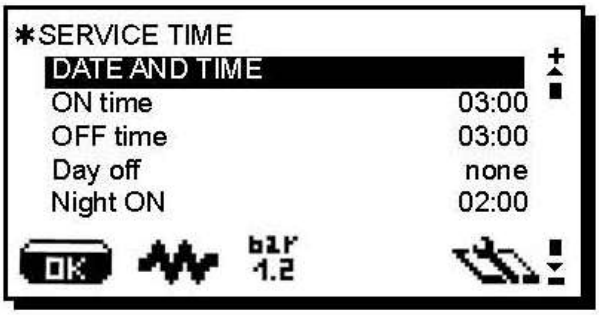


15. Меню КЛИЕНТСКИЕ ПАРАМЕТРЫ (CUSTOMER PARAMETERS)

Чтобы войти в меню "Клиентские параметры (Customer parameters)" нажмите кнопку **(34);** на дисплее появится сообщение, показанное ниже:

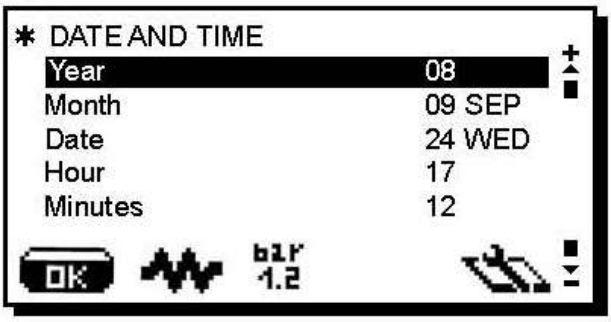


При нажатии кнопки "PRG" (29) **,** на дисплее появится следующее сообщение:



Могут быть изменены настройки следующих параметров времени работы машины:
- ***ON time*** (время включения машины);
- ***OFF time*** (время выключения машины);
- ***day off*** (выходной день);
- ***Night ON*** (время начала действия вечерних расценок на напитки: только если подсоединена платежная система);
- ***Night OFF*** (время прекращения действия вечерних расценок на напитки: только если подсоединена платежная система);
- ***Wash 1*** (промывка запрашиваемая – раз в 24 часа – в запрограммированное время; не может быть отменена);
- ***Wash 2 - 5*** (время выполнения запланированных промывок от 2 до 5)

При повторном нажатии кнопки "PRG" (29)**,** на дисплее появится следующее сообщение:



Используйте кнопки "+" (30) и "-" (31), чтобы переместить курсор (черную полосу) на позицию, настройку которой хотите изменить, затем нажмите кнопку "PRG" (29). Курсор превратится в стрелку и станет возможным изменить настройку выбранной позиции с помощью кнопок " +" (30) и "-" (31). Послезавершения данной операции, нажмите кнопку "RES" (24) или кнопку OK (в зависимости от модели машины), чтобы подтвердить ввод данных.
Примечание: курсор снова станет черной полосой. Повторите вышеописанную процедуру, чтобы изменить настройки других параметров.

Общие замечания

Если нет выходного (т.е. предприятие никогда не закрывается), введите "нет (none)" для позиции "выходной день (day off)".
Введите одну и ту же настройку для параметров "время включения машины (ON time)" и "время выключения машины (OFF time)" (например:
Время включения машины (ON time) 22:00
Время выключения машины (OFF time) 22:00)

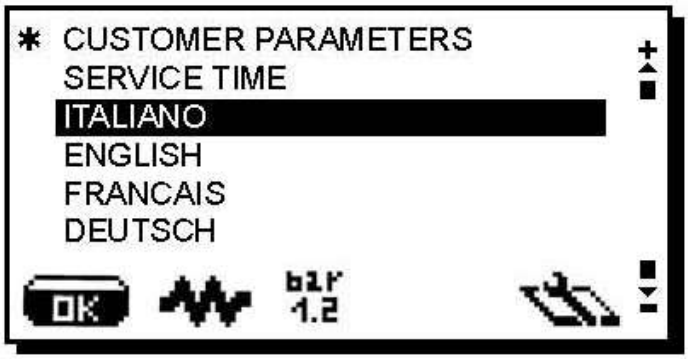
"WASH 1" И "WASHES 2 - 5"
Это плановые промывки, которые не зависят от циклов промывки, связанных с режимами включения и выключения.
В заданное время, на дисплее будут появлятся сообщения "ВЫПОЛНИТЬ ПРОМЫВКУ ГРУППЫ (EXECUTE WASHING GROUP)", "ВЫПОЛНИТЬ ПРОМЫВКУ МОЛОЧНОГО ТРАКТА (EXECUTE WASHING MILK CIRCUIT)", "ВЫПОЛНИТЬ КОРОТКУЮ ПРОМЫВКУ (EXECUTE SHORT WASHING)", в соответствии с запрограммированной промывкой.
После установки курсора на позицию, настройку которой необходимо изменить и после нажатия кнопки "PRG" (29), измените значение параметра с помощью кнопок "+" **(30)** и "-" **(31)**. Затем нажмите кнопку "RES" (24) или кнопку OK (в зависимости от модели машины) , чтобы подтвердить ввод данных.
Повторите вышеприведенные операции, чтобы изменить запланированное время проведения других промывок.

"Wash 1"
Если выдается запрос на использование этой функции, выполняется цикл длительной промывки (молочного тракта и кофейного тракта), как описано в параграфе "Очистка (Cleaning operations)".
ПРИМЕЧАНИЕ: Функция Wash 1 не может быть отключена. Её выполнение запрашивается ежедневно в запрограммированное время, и всегда в пределах 24 часов.

"Washes 2 - 5"
Когда требуется выполнение данных функций, они выполняются в виде длительных или коротких циклов промывки в зависимости от как они запрограммированы. Если заданное время выполнения этих циклов промывки придётся на момент, когда машина выключена, запрос аннулируется.
ПРИМЕЧАНИЕ: Задайте настройку ВЫКЛ (OFF) для этих функций, чтобы они не активировались.
После появления индикации ВЫКЛ (OFF) на дисплее нажмите кнопку "-" (31) и на дисплее появится индикация времени "00:00"
Дополнительную информацию смотрите в параграфе "Меню конфигурации – опции промывки".

Выбор языка

Чтобы обеспечить отображение сообщений на дисплее на ином, чем выбран в данный момент, после входа в режим программирования, установите курсор на позицию с названием нужного языка нажатием кнопок " +" (30) и "-" (31), затем нажатием **кнопки "PRG" (29)**.
Машина перезагрузится, и все сообщения будут отображаться на выбранном языке.
На ЖК-дисплее **(5)** отображается следующий список поддерживаемых языков: Итальянский (Italian), Немецкий (German), Французский (French), Испанский (Spanish), Португальский (Portuguese), Голландский (Dutch), Японский (Japanese), Русский (Russian) и Китайский (Chinese).



16. Дефекты – Неисправности

КОД ОШИБКИ	ОПИСАНИЕ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
003	Фотоэлемент FC2 блокируется в режиме розлива. Если возникает эта ошибка, машинный цикл блокируется и машина выгружает поддон для кофе.		- Замените электродвигатель с передачей блока приготовления кофе - Замените плату
008	**Блокировка машины по таймауту** Требуемое перемещение не было завершено в заданное время. Описание ошибки и стадии, при выполнении которой она возникла, будут внесены в журнал ошибок. На дисплее появится код ошибки, выполняемый цикл будет остановлен. Только при выполнении стадии 3 код ошибки не отображается, и цикл продолжает выполняться как обычно. *Список кодов ошибок* с FC1 на FC2 001 с FC2 002 Поиск порога 003 Компенсация 004 С FC2 на FC3 005 С FC3 на FC1 006	• Сломан электродвигатель • Дефектный ограничительный переключатель • Заблокирован механизм	1 Откройте машину 2 Активируйте панель ручного управления 3 Запустите электродвигатель - *Запустится электродвигатель* - Используйте панель ручного управления,чтобы проверить работу ограничительных переключателей F1, F2, F3 - *электродвигатель не запускается* - Используйте панель ручного управления, чтобы проверить есть питание на электродвигателе. - *Если питание есть:* - Проверьте, нет ли механической блокировки. - *Если питания нет* - Проверьте подачу питания с платы на контакты: 1 и 2 на коннекторе Y12 (группа 1) 1 и 2 на коннекторе Y10 (группа 2) - Если питания с платы не поступает, замените плату.
009	**Блокировка ограничительного переключателя** Если 2 из 3 ограничительных переключателей заблокированы, машина выполняет цикл (или перезагрузку) в течение всего времени цикла, пытаясь восстановить нормальную работу машины. Если до конца выполнения цикла ситуация не изменится, на дисплее появится код ошибки.	• Рядом с ограничительным переключателем зёрна кофе • Дефектный ограничительный переключатель	1 **Очистите ограничительные переключатели** 2 **Используйте панель ручного управления, чтобы проверить, правильно ли работают ограничительные переключатели F1, F2, и F3** 3 **Замените дефектные ограничительные переключатели.**

011 *021* *031*	**Ошибка считывания импульса – энкодер мельницы 1** (После отображения кода этой ошибки, мельница 1 перезагружается только после того, как в машину будет вставлена карта техника.) **Ошибка считывания импульса – энокдер мельницы 2** (После отображения кода этой ошибки, Мельницы 2 перезагружается только после того, как в машину будет вставлена карта техника.) **Ошибка считывания импульса – энкодер мельницы 3** (После отображения кода этой ошибки мельница 3 перезагружается только после того, как в машину будет вставлена карта техника.)	• Машина блокирована • Машина сломана • Энкодер сломан	1 **Откройте машину** 2 **Активируйте панель ручного управления.** 3 **Запустите мельницу** - *Если мельница работает* - Проверьте магнит на валу мельницы - Проверьте соосность магнита и энкодера и расстояние между ними (примерно, 1 мм) - Если в результате вышеуказанных проверок проблем выявлено не будет: • замените энкодер • Проверьте кабели • Замените плату - *Если мельница НЕ работает* - Проверьте напряжение электродвигателя (220 В) - *Если напряжение в норме:* - проверьте, нет ли каких-либо инородных объектов, которые блокируют мельницы - Замените электродвигатель.
025	**Нет питания: группы, соленоидный клапан, молочный насос**	• Падение напряжение в сети	• Проверьте если питание на плате ЦП. • Проверьте блок питания (защиту) • Проверьте кабели
041	**Предупреждение о перегрузке по току во время работы электродвигателя молочного насоса.**	• Такая проблема возникает при слишком большом потреблении тока	
051	**Проблемы с температурой бойлера**	• Отсоединился датчик • Сбой в работе платы	**Откройте машину** - *Проверьте кабели* - *Замените датчик* - *Замените плату*

16. Дефекты – Неисправности

ОД ШИБКИ	ОПИСАНИЕ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
2	**Отключение нагрева бойлера по таймауту**	• сработала предохранительная термопара • прерывание подачи питания (дефект кабелей)	**Откройте машину** *- Проверьте, не сработал ли защитный термостат, и верните его в исходное состояние, если потребуется* *- Проверьте, нет ли разрывов или отсоединившихся креплений кабелей* *- Проверьте, нет ли дефектов в сопротивлении бойлера, и замените сопротивление, если потребуется* *- Замените плату Triac*
3	**Сбой термопары блока подачи пара (Turbosteam)** Температура за пределами допустимого диапазона	• Сбой платы Triac • Термопара отсоединилась • Сбой платы	**Откройте машину** *- Проверьте кабели* *- Замените термопару* *- Замените плату*
4	**Коннекторы KTY (группа)** Значение за пределами допустимого диапазона	• KTY отсоединился • Сбой платы	**Откройте машину** *- Проверьте кабели* *- Замените KTY* *- Замените плату*
5	**Коннекторы KTY (группа)** Истекло время активации сопротивления коннектора	• KTY отсоединился • Сбой платы	**Откройте машину** *- Проверьте кабели* *- Замените KTY* *- Замените плату*
6	**Датчик темпетаруты бойлера выдал сообщение KO.** Температура за пределами допустимого диапазона**.**	• Датчик отсоединен • Сбой платы бойлера • Нет питания между платой бойлера и платой ЦП	• Проверьте кабели • Замените датчик • Замените бойлер плат • Замените плату ЦП
7	**Вышло время нагрева бойлера**	• Сработал предохранительный термостат • Сопротивление не работает • Нет питания между платой бойлера и платой ЦП	• Верните термостат в исходное состояние • Проверьте сопротивление • Замените плату бойлера • Замените плату ЦП
8	**Предупреждение о чрезмерном давлении в бойлере** (только для машин с датчиком давления)	• Сбой датчика уровня; бойлер переполнен. • Сопротивление всегда под напряжением.	• Проверьте кабели
9	**Бойлер:** **Истекло время повторного заполнения бойлера**	• Нет воды • Сбой клапана повторного заполнения • Проблемы с проводкой • Сбой платы	
6	**Ошибка считывания импульса объемным расходомером турбины во время розлива кофе**	• Нет воды • Сломан насос • Слишком много кофе • Кофе смолот слишком мелко • Забились фильтры • Соленоидный клапан кофейного тракта забит или дефектный • Сломана турбина	1 **Откройте машину** 2 **Используйте тестовую панель, чтобы проверить если функционирование счетчика в во время розлива кофе** *- Если счетчик работает только при подаче нескольких импульсов:* - Проверьте гранулометрический свойства и качество молотого кофе - Очистите фильтры - Проверьте, не забиты ли кофе соленоидный клапан и гидравлический кофейный тракт *- Если НЕ работает счетчик:* - Проверьте, есть ли вода и работает ли насос - Замените турбину - Проверьте кабели

16. Дефекты – Неисправности

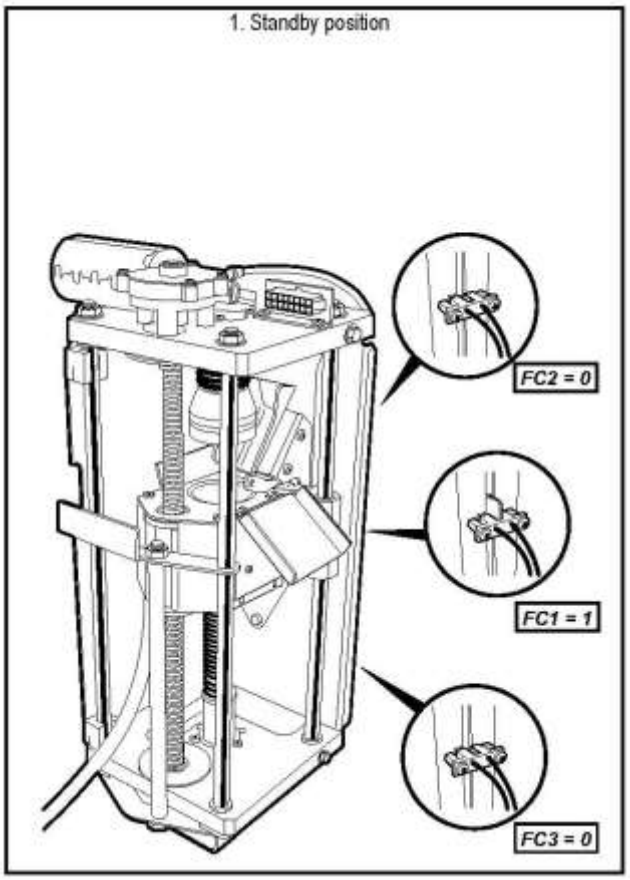
КОД ОШИБКИ	ОПИСАНИЕ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
067	**Ошибка считывания импульса объемным расходомером турбины во время цикла промывки тракта**	• Нет воды • Сломан насос • Забились фильтры • Соленоидный клапан кофейного тракта забит или дефектный • Сломана турбина	1 **Откройте машину** 2 **Используйте тестовую панель, чтобы проверить если функционирование счетчика в во время цикла промывки** - *Если счетчик работает только при подаче нескольких импульсов:* - Очистите фильтры - Проверьте, не забиты ли кофе соленоидный клапан и гидравлический кофейный тракт - *Если НЕ работает счетчик:* - Проверьте, есть ли вода и работает ли насос - Замените турбину - Проверьте кабели
070	**Ошибочное считывание данных часами ОЗУ или ПЗУ**	• Сбой платы	• Выключите машину и затем включите • Замените плату
080	**Перезагрузка платы бойлера**	• Проблемы с проводкой • Сбой платы бойлера • Сбой платы ЦП	• Проверьте кабели • Замените бойлер плат • Замените плату ЦП
098	**Обнуление содержания журнала сбоев и промывок**	Инициализация журнала сбоев и промывок	
099	**Ввод ошибочных данных** **Машина не работает, дисплей не горит** **Машина и дисплей включены; не работают соленоидные клапаны и группа**		**- Проверьте наличие тока в электросети** **- Если ток есть:** 1 **Выньте подставку для чашек** 2 **Проверьте включена ли распределительный блок (горит ли зелёный светодиодный индикатор на блоке)** - *Если ток есть:* - проверьте состояние светодиодного индикатора на плате ЦП: DL1 красный = ВЫКЛ (OFF) DL3 зелёный = ВКЛ DL4 красный = ВЫКЛ (OFF) - если после всех проверок дисплей останется погасшим, замените плату ЦП - *Если тока нет:* - проверьте: сетевой кабель, основной выключатель, соединительные кабели 1 **Откройте машину** 2 **Проверьте питание (23-25В пер.тока) на 2-4 контактах коннектора платы Y13 ЦП** - *Если ток есть:* - замените плату ЦП - *Если тока нет:* - проверьте: сетевой кабель, основной выключатель, соединительные кабели

17. Перечень стадий перемещения приводного блока

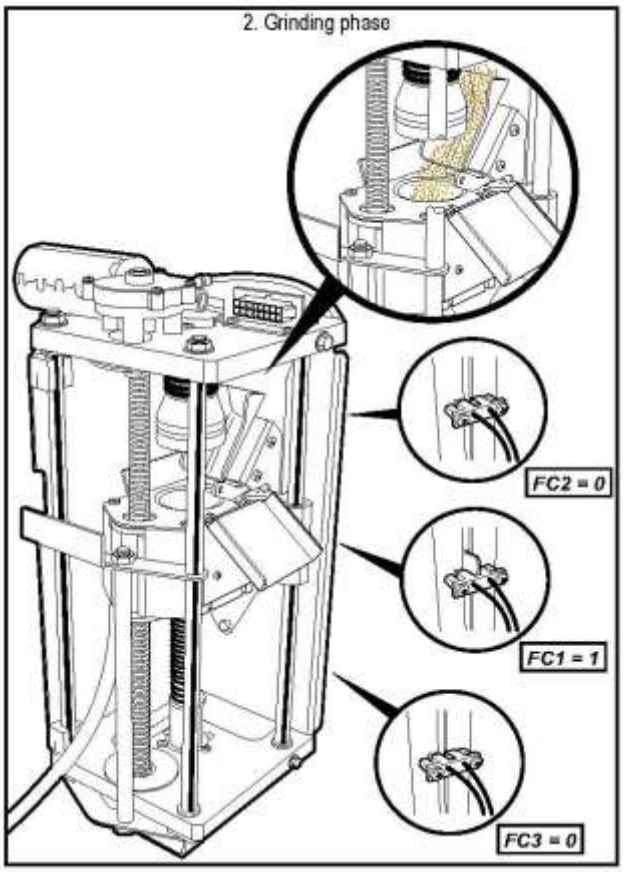
ПЕРЕЧЕНЬ Страница

1. **Исходное положение**
2. **Стадия помола**
3. **Стадия запуска перемещения вверх**
4. **Промежуточная стадия перемещения вверх1**
5. **Промежуточная стадия перемещения вверх2**
6. **Завершающая стадия перемещения вверх – Возврат в исходное положение**
7. **Стадия розлива**
8. **Завершение стадии розлива – Сушка**
9. **Стадия запуска перемещения вниз**
10. **Промежуточная стадия перемещения вниз**
11. **Завершение стадии розлива -1-**
12. **Завершение стадии розлива -2-**
13. **Выталкивание использованного молотого кофе -1-**
14. **Выталкивание использованного молотого кофе -2-**
15. **Возврат в исходное положение**
16. **Исходное положение**
17. **Взвешивание**

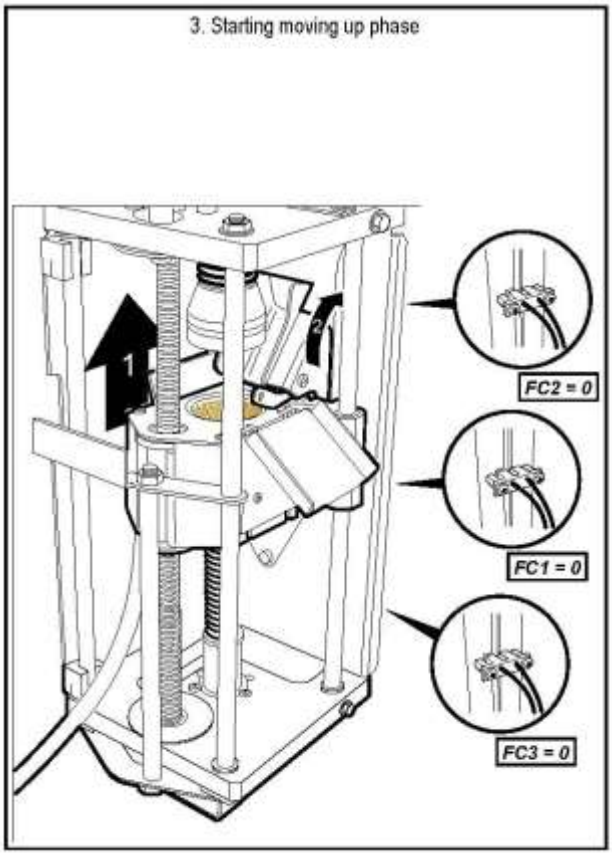
1. Исходное положение



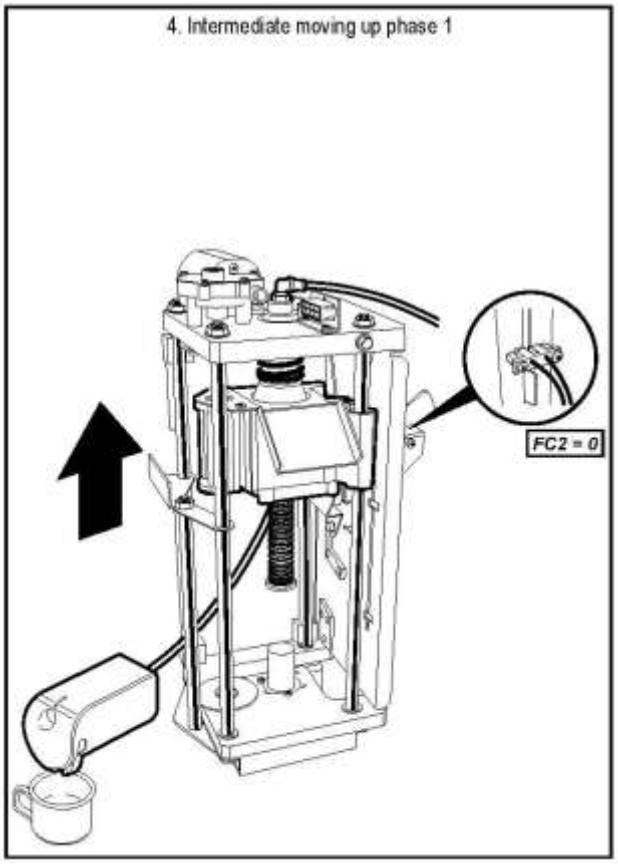
2. Стадия помола



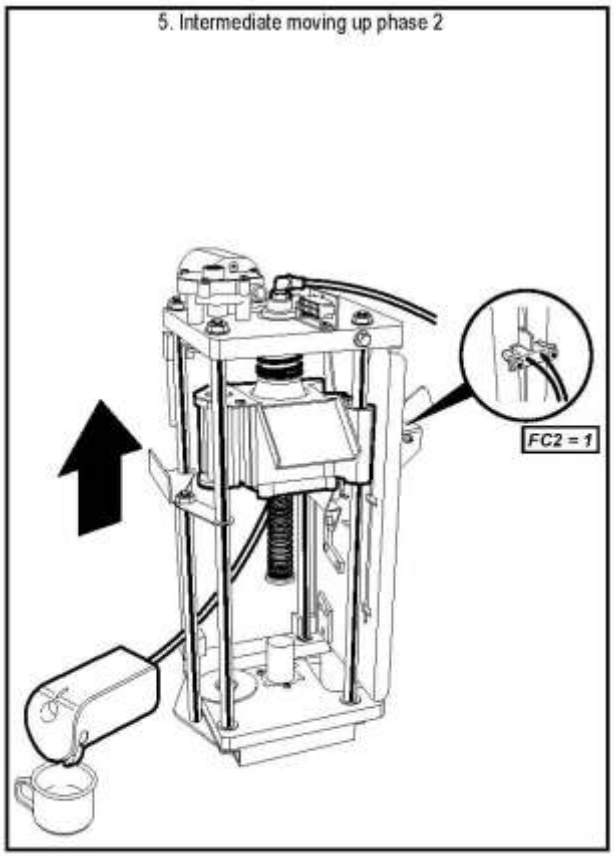
3. Стадия запуска перемещения вверх



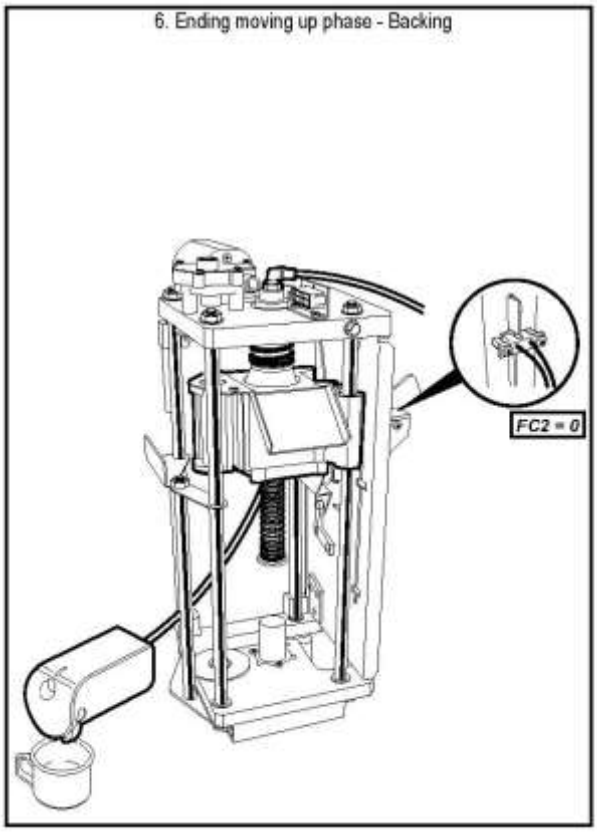
4. Промежуточная стадия перемещения вверх 1



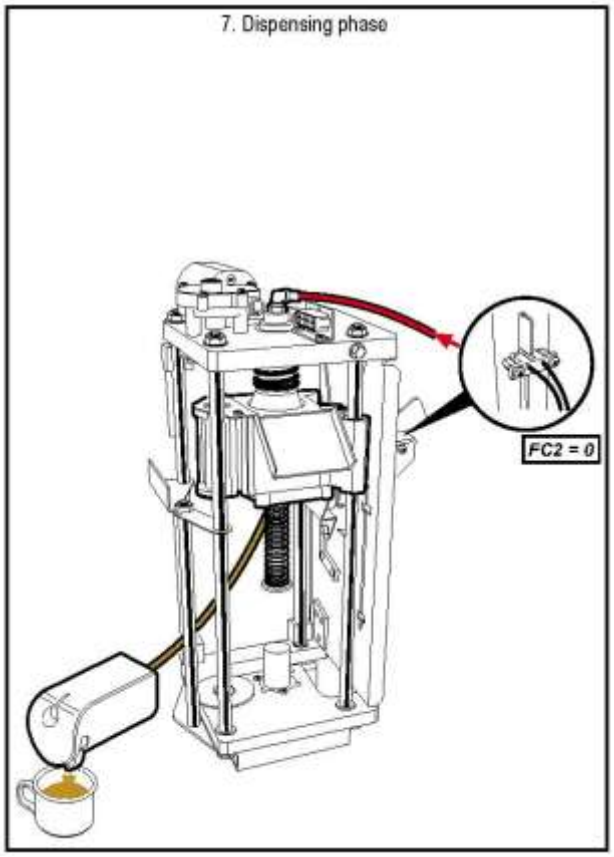
5. Промежуточная стадия перемещения вверх2



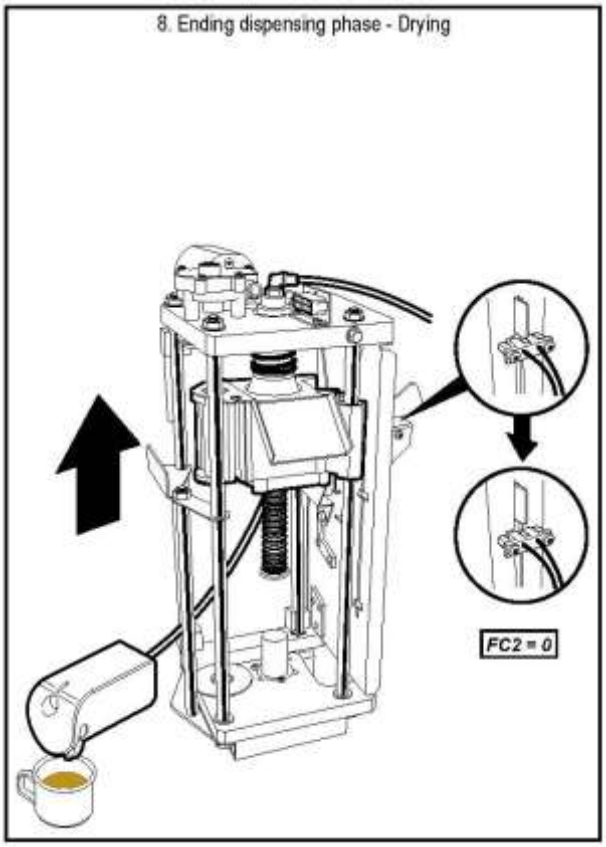
6. Завершающая стадия перемещения вверх - Возврат в исходное положение



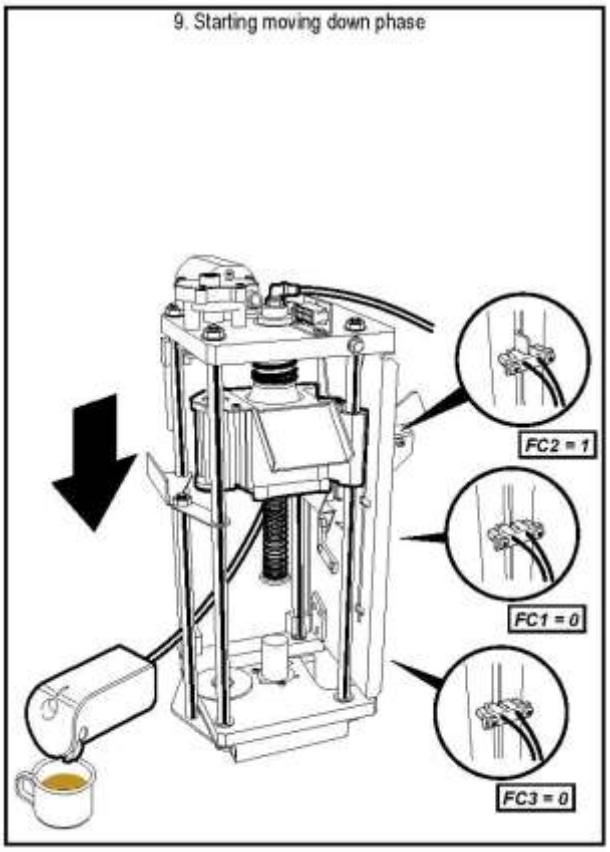
7. Стадия розлива



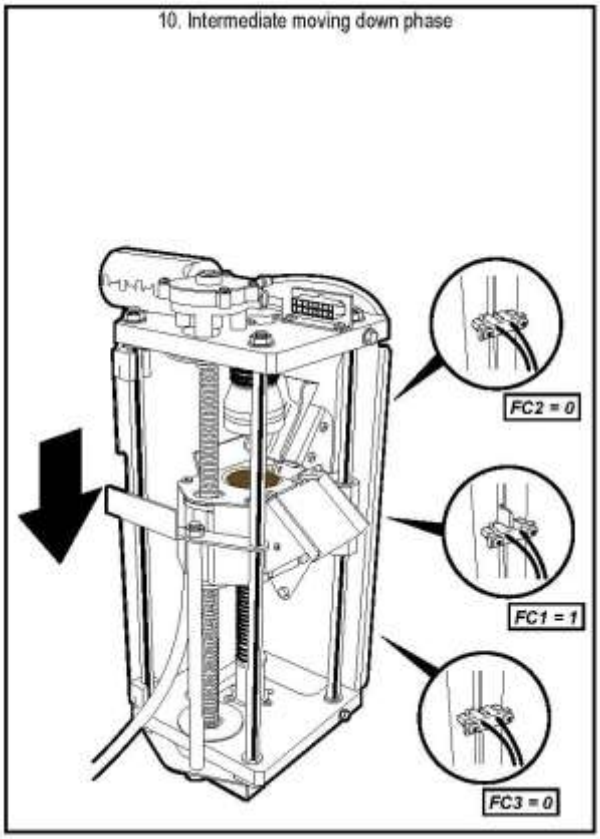
8. Заврешение стадии розлива – Сушка



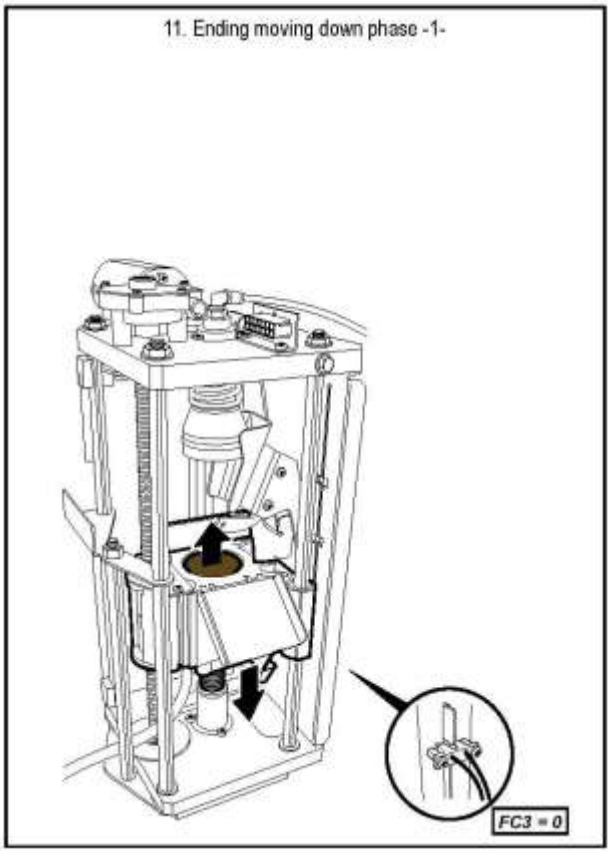
9. Стадия запуска перемещения вниз



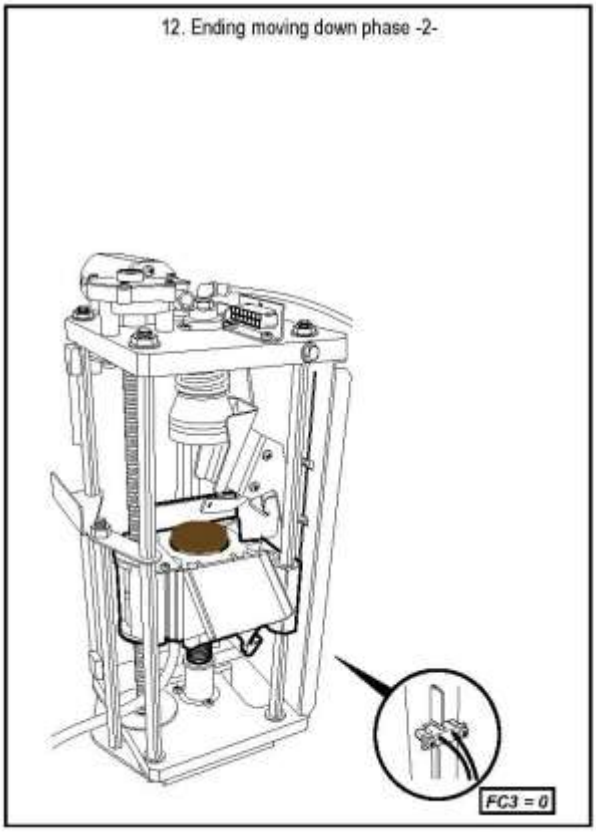
10. Промежуточная стадия перемещения вниз



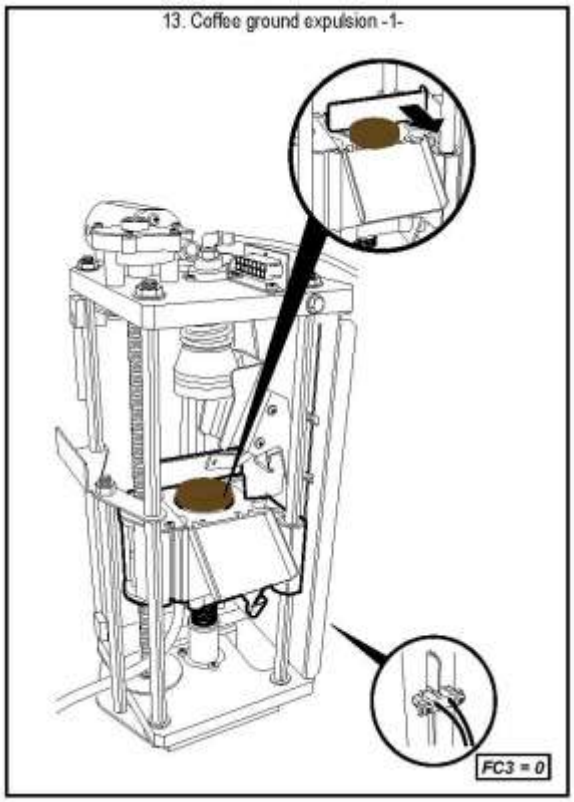
11. Завершение стадии розлива -1-



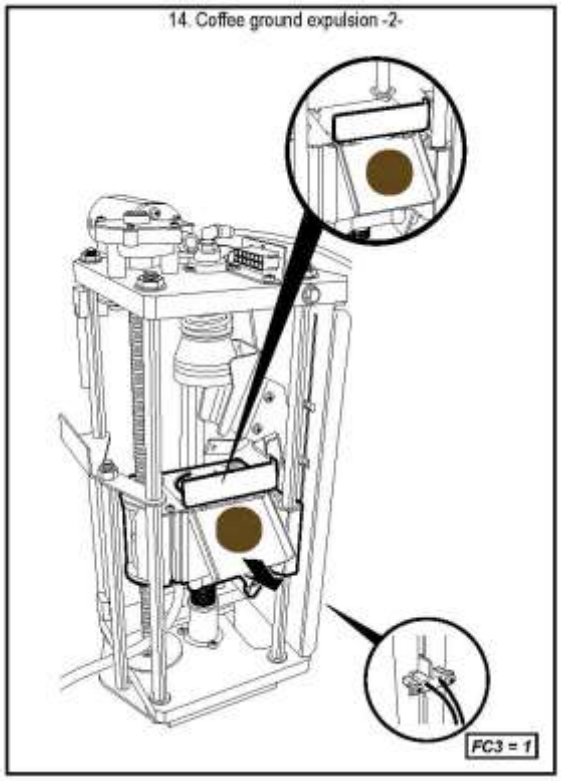
12. Завершение стадии розлива -2-



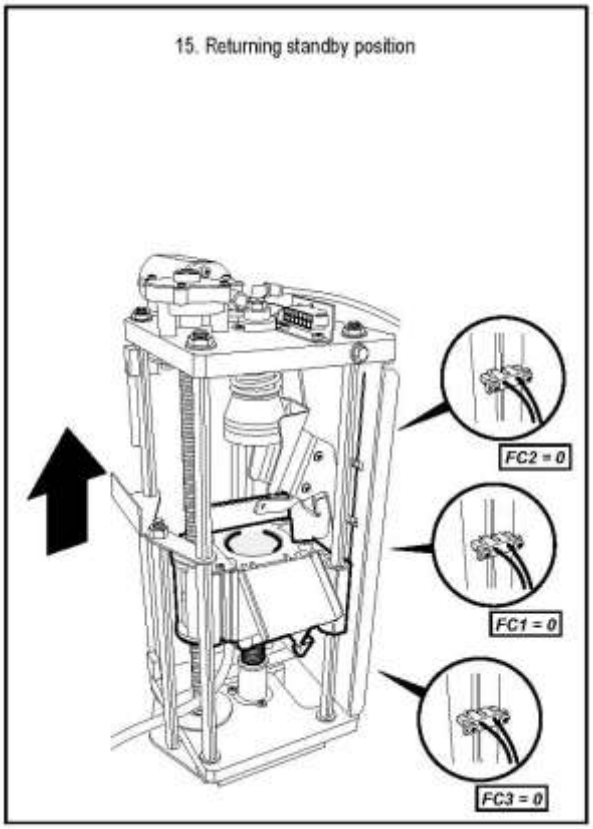
13. Выталкивание использованного молотого кофе -1-



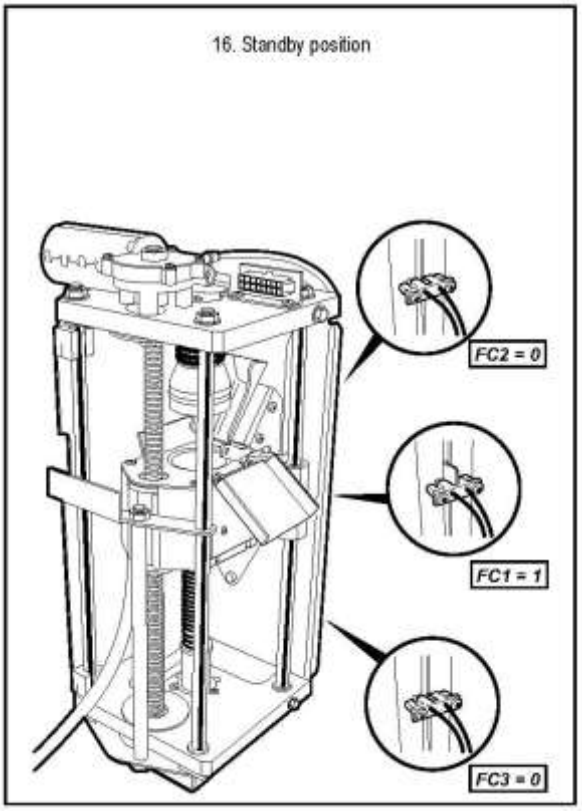
14. Выталкивание использованного молотого кофе -2-



15. Возврат в исходное положение

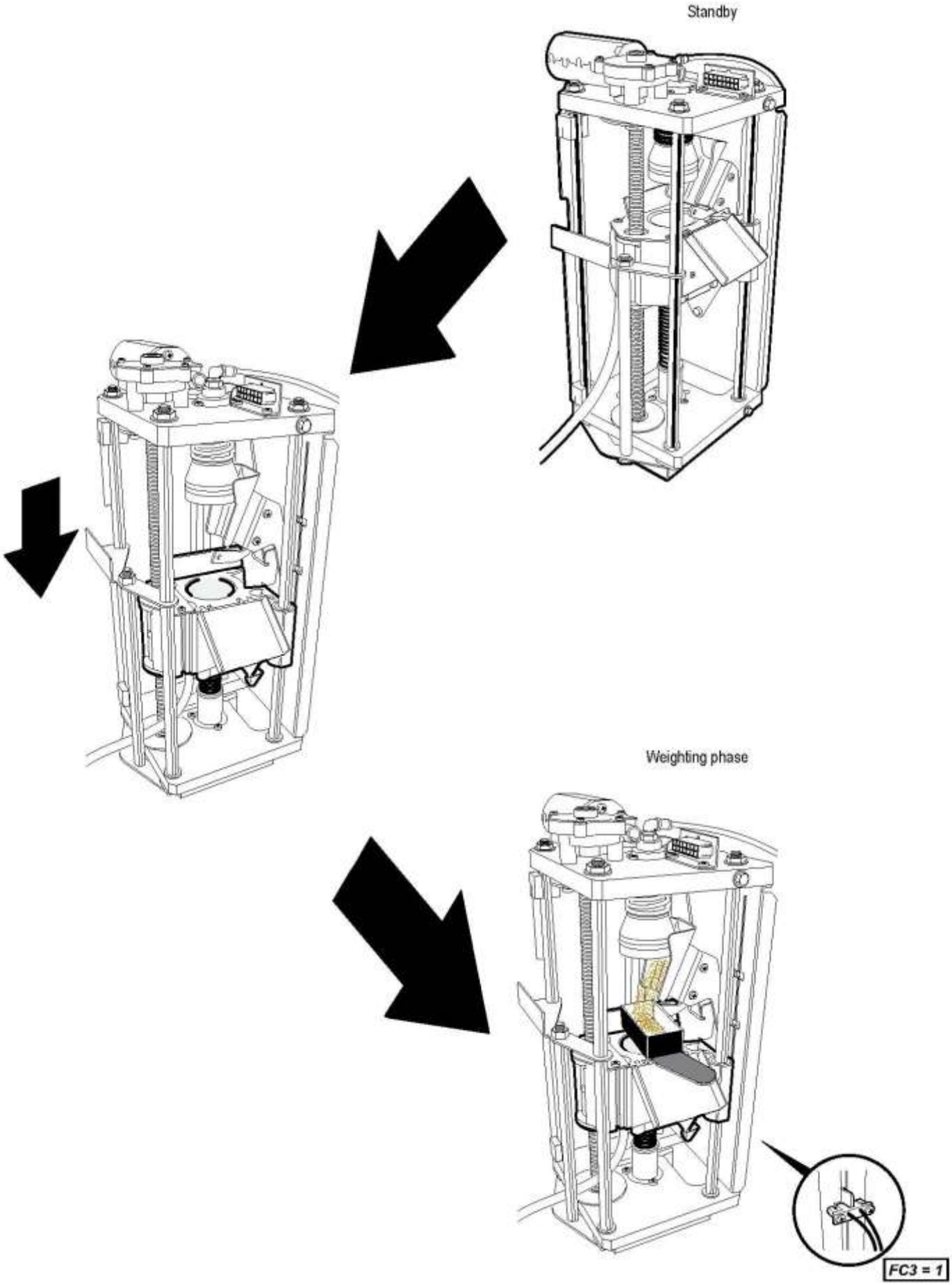


16. Исходное положение



17. Взвешивание

Исходное положение



Стадия взвешивания

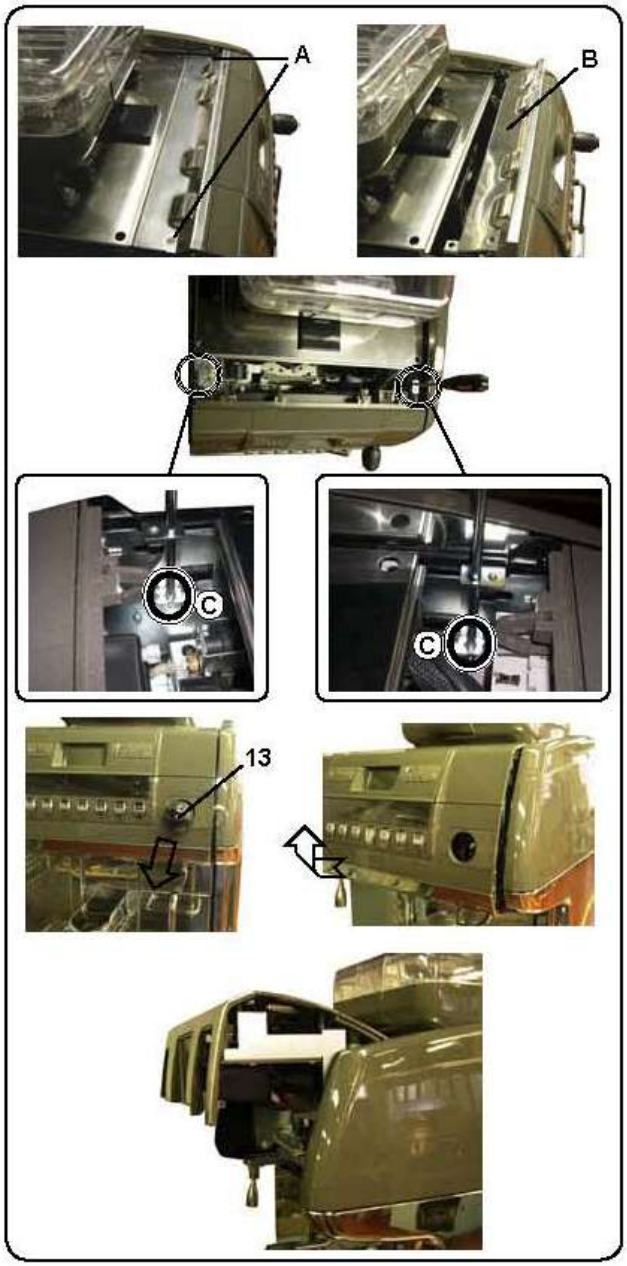
Разборка

Страница

1. Открыть панель управления
2. Вынуть бункер для кофе в зёрнах
3. Снять боковые панели
4. Снять заднюю панель
5. Распределительный блок
Выключите подачу питания с помощью основного выключателя, перед тем как откроете или демонтируете корпус машины.

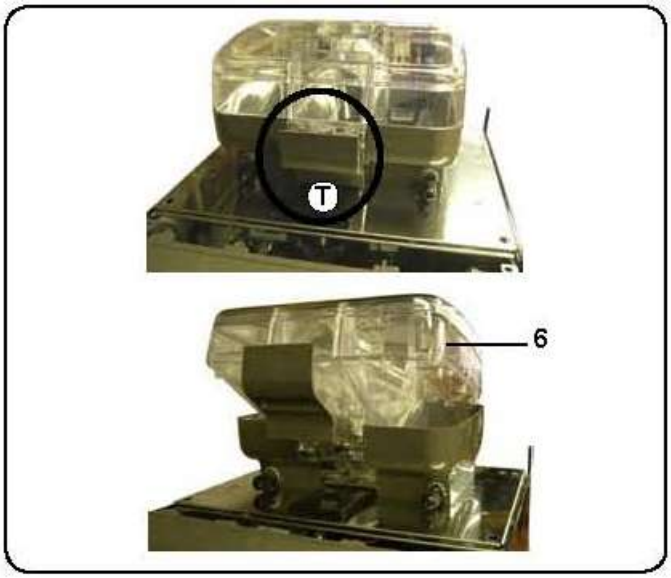
1. Открыть панель управления

Отвернуть 2 винта **(A)** и снимите панель **(B).** Ослабьте 2 винта **(C).** Снимите кран подачи пара **(13).** Поднимите панель и зафиксируйте в этом положении, как показано на иллюстрациях.



2. Удалить бункер для кофе в зёрнах

Потяните основание бункера, взявшись за точку **(T),** как показано на иллюстрации.
Поднимите и снимите бункер **(6).**

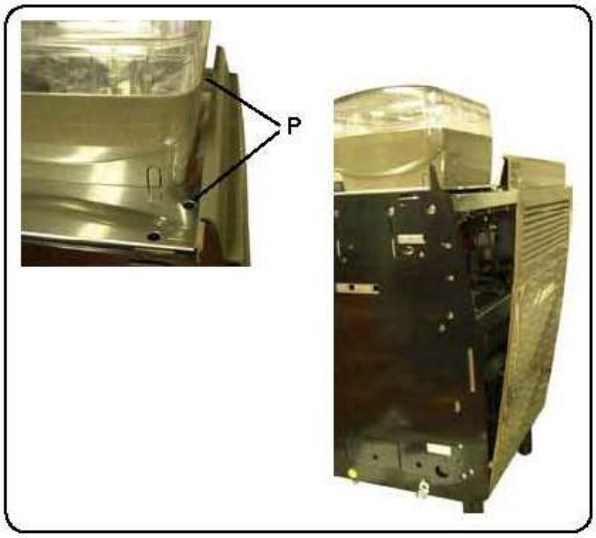


3. Снять боковые панели

Ослабьте два винта **(F)** на боковой панели. Откройте панель управления; снимите подставку для чашек **(16).** Снимите два крепящих винта в точках **(G)** и **(H).**

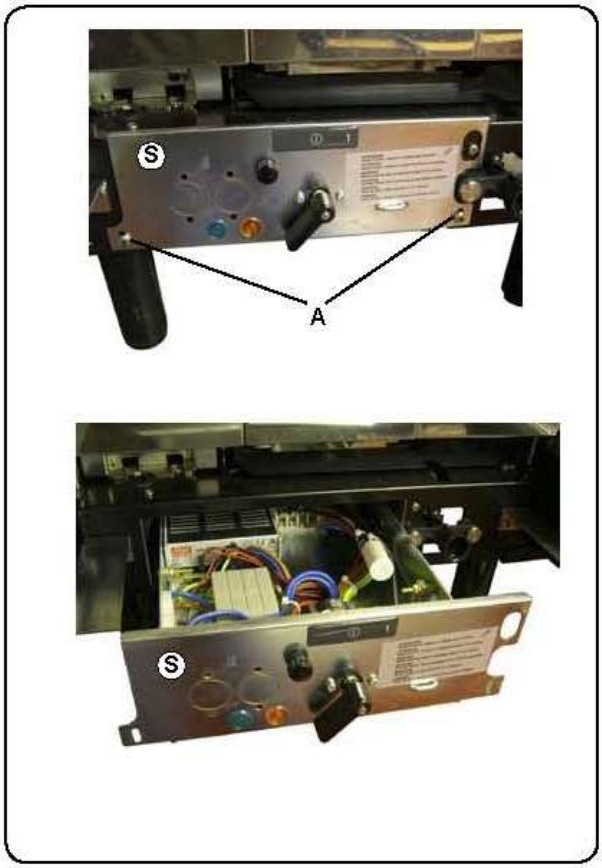
4. Снять заднюю панель

Ослабьте винты **(P)** и снимите панель.



5. Распределительный блок

Снимите подставку для чашек **(16).**
Отверните два передних винта **(A)** и выньте распределительный блок **(S).**



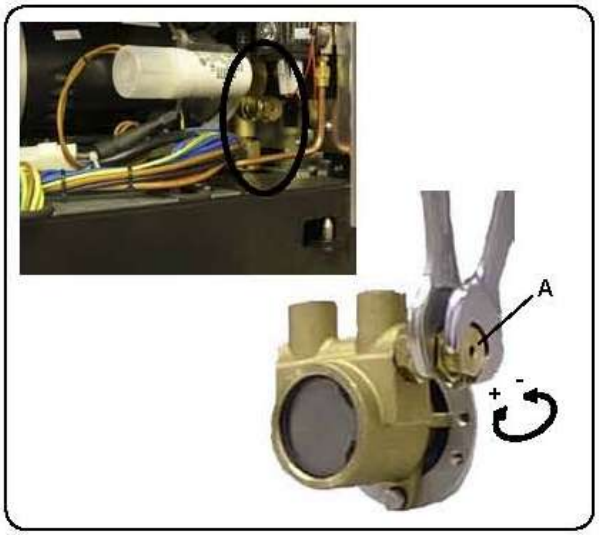
Регулировки

Страница

1. Объемный насос
2. Регулирование расхода воздуха для приготовления каппучино
3. Регулирование гранулометрических параметров
4. Регулирование термопривода
5. Регулирование контраста дисплея
6. ДИП-переключатель ЦП
7. Защитный термостат
8. Плавкие вставки насоса

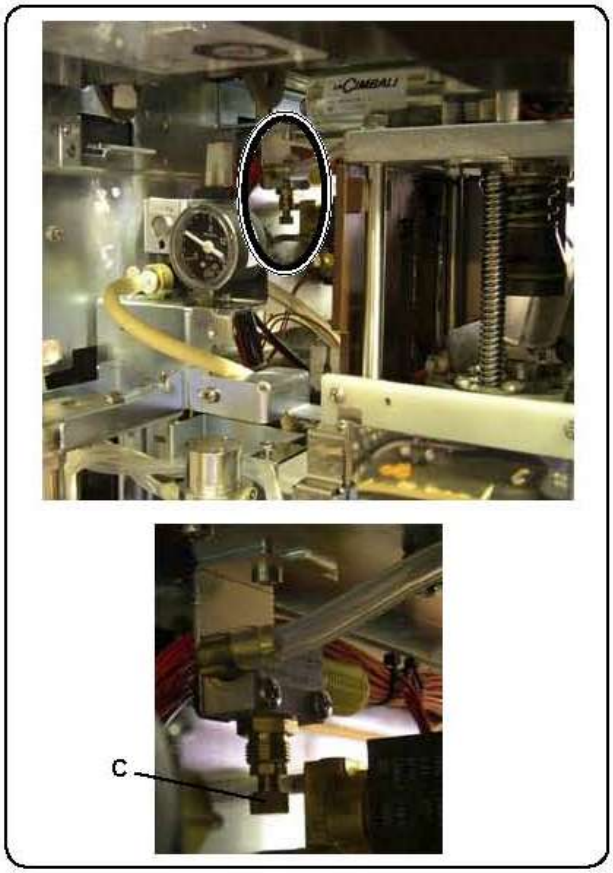
1. Объемный насос

Снимите заднюю панель.
БАЙПАС (A) – Винт для регулирования давления насоса. Откалибруйте давление до 9 10 бар при затянутом винте.



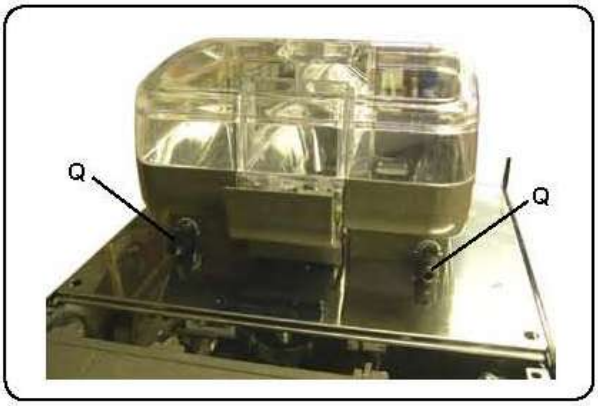
2. Регулирование расхода воздуха для приготовления каппучино

Затяните винт **(C)** до упора, затем выверните на два оборота.
Чтобы уменьшить количество пены и увеличить её плотность затяните винт **(C).**
Чтобы увеличить количество пены и уменьшить её плотность ослабьте винт **(C).**



3. Регулирование гранулометрических параметров

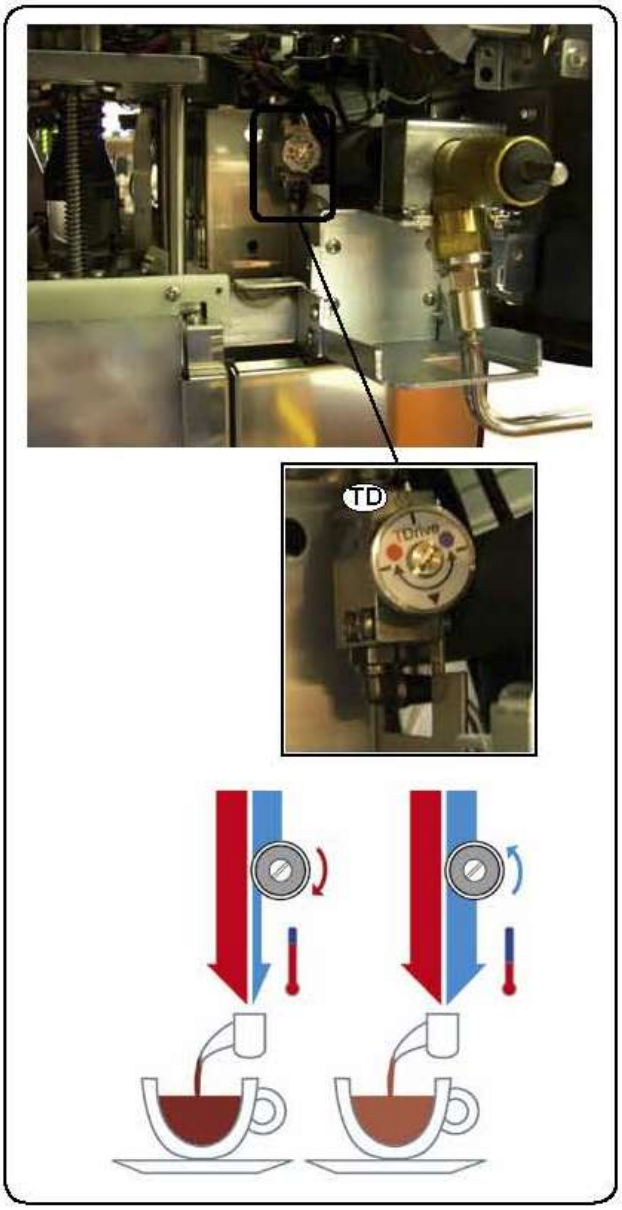
Поверните регулировочный винт мельницы **(Q)** по часовой стрелке для более грубого помола. Поверните его против часовой стрелки для более тонкого помола. При увеличении /уменьшении уровня помола, не вращайте за один раз винт более, чем на 360°: 360° = 2 канавки на мельнице.



4. Регулирование термопривода

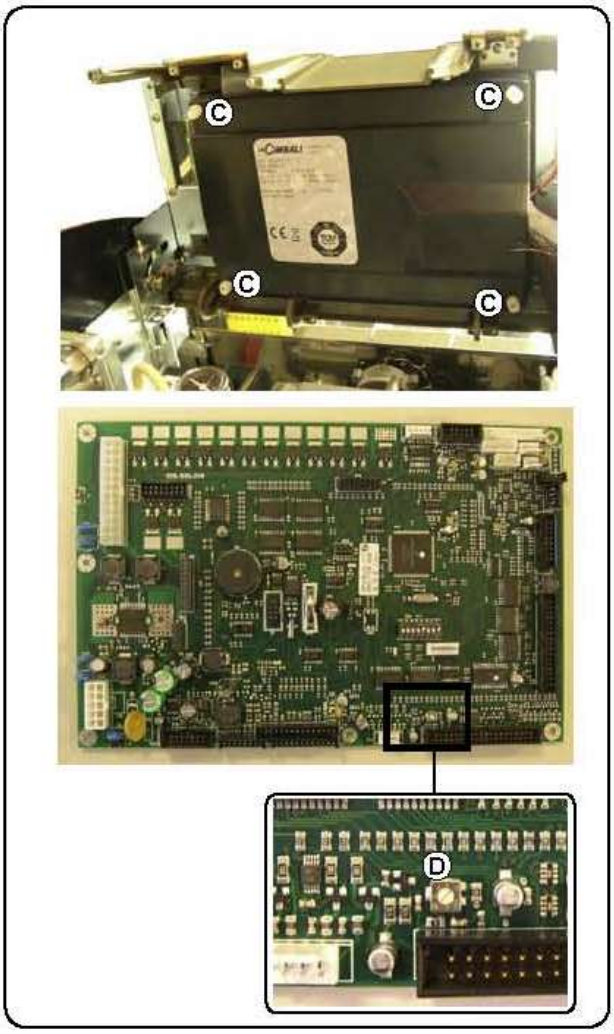
Устройство ThermoDrive – новая система контроля температуры, которая гарантирует постоянную работу группы при оптимальной температуре. Чтобы получить доступ к устройству ThermoDrive **(TD)**, откройте панель управления: поверните специальное кольцо настройки температуры приготовления для каждой группы с учётом разных типов смесей и напитков.

Температуру приготовления можно изменить для каждой группы так, как потребуется и за несколько секунд, без выключения машины.



5. Регулирование контраста дисплея

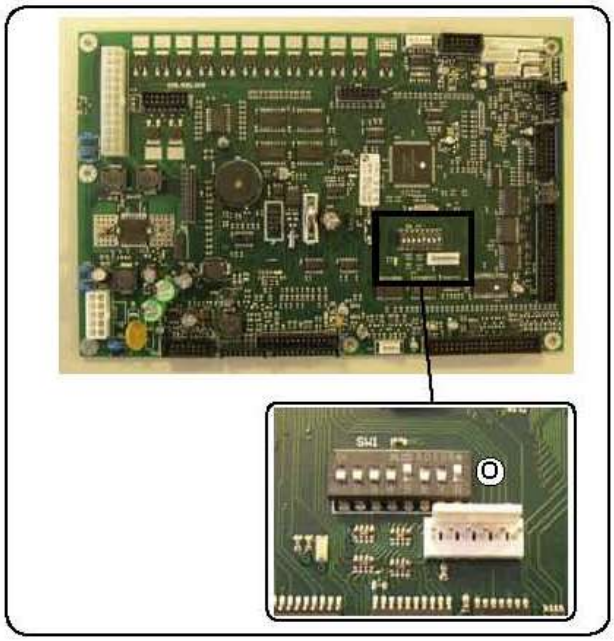
РЕГУЛИРОВАНИЕ КОНТРАСТА ДИСПЛЕЯ
Плата ЦП находится за панелью управления. Снимите 4 крепящих винта (C), чтобы получить доступ к плате. Изменяйте положение триммера **(A),** который находится на электронной плате, пока текст сообщений на дисплее не станут четко читаемым.



6. ДИП-переключатель ЦП

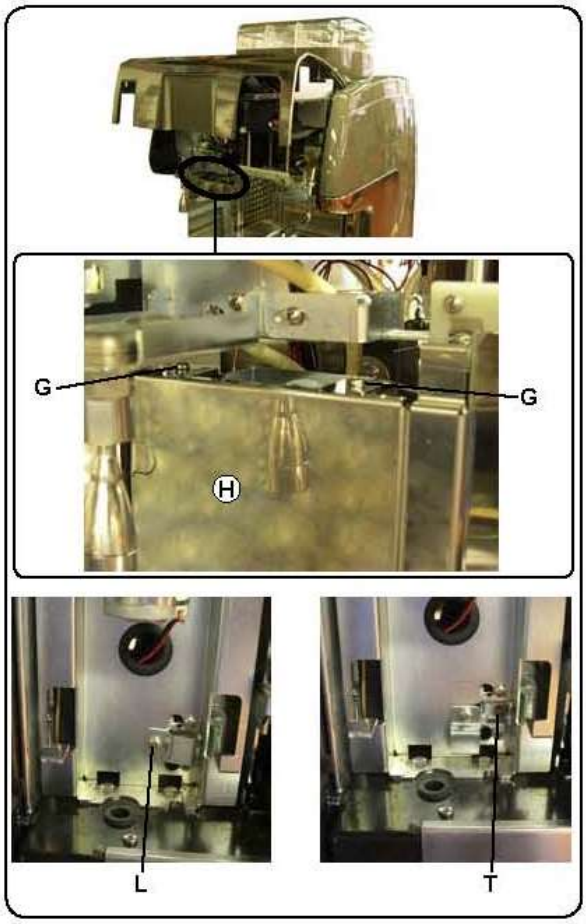
ОСТОРОЖНО! Изменение положения ДИП-переключателей НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНЯТЬ ТОЛЬКО ПРИ ВЫКЛЮЧЕННОЙ машине.
При стандартных условиях, ДИП-переключатели установлены в положение ВЫКЛ (OFF).
- ДИП 1 = ВЫКЛ-ВКЛ (OFF – ON) Ввод стандартных данных
- ДИП 2 = ВЫКЛ (OFF)
- ДИП 3 = ВЫКЛ-ВКЛ (OFF – ON) Имитация инженерного ключа
- ДИП 4 = ВЫКЛ-ВКЛ (OFF – ON) Имитация режима финансового контроля
- ДИП 5 = ВЫКЛ-ВКЛ (OFF – ON) Позволяет войти в режим программирования
- ДИП 6 = ВЫКЛ (OFF)
- ДИП 7 = ВЫКЛ (OFF)
- ДИП 8 = ВЫКЛ (OFF)

(*) После завершения процедуры ввода стандартных данных, установите переключатель ДИП 1 снова в положение ВЫКЛ (OFF).


SW1

7. Защитный термостат

В случае срабатывания термостата, снова активируйте его. Чтобы получить доступ к защитному термостату:
- откройте панель управления;
- ослабьте 2 винта **(G)** и снимите панель **(H);**
- ослабьте винт **(L),** снимите защиту и нажмите кнопку термостата **(T)**.



8.* Плавкие вставки насоса

Плавкие вставки насоса применяются не во всех моделях данной машины.
Они размещаются в распределительном блоке машины, в положении **(F).**

Уход и ремонт

Для обеспечения безопасности работы и функционирования аппарата выполняйте следующее:
- следуйте всем инструкциям производителя; - следите за тем, чтобы уход за аппаратом осуществляется специализированным персоналом. Если аппарат работает неправильно, отключите его, выключите главный переключатель и вызовите обслуживающего агента. Следует вызывать только квалифицированный и уполномоченный обслуживающий персонал. **Если у Вас возникли сложности при работе, обращайтесь за консультацией в Центр продаж La-Cimbali по телефонам:**

+(495)921-44-89
www.cimbali.ru
mail@cimbali.ru
Адрес: г. Москва, ул. Тимирязевская 1. Стр.2.